

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Auch Norderneyer Sturmtage sind schön*

Foto: Archiv Kurverwaltung

# Das interessiert den Kurgast:



**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Hans Ludwig Eckert. Sprechstunden werktäglich von 11 bis 12 Uhr, außer sonntags. Fernsprecher 212 und 213, nach Dienstschluß Nr. 213. Kassenstunden der Hauptverwaltung im Verwaltungsgebäude am Kurhaus werktäglich von 9 bis 12 Uhr.

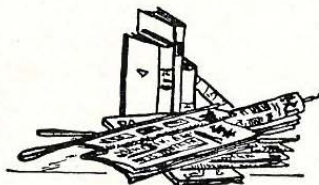
**KURKARTEN-AUSGABE** im Logierhaus Bazar. Werktäglich von 8 bis 12 Uhr, und 15 bis 18 Uhr. Sonntags 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**MELDESTELLE** für Kurgäste. Werktäglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Sonntags 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung und Hapag-Lloyd (DER)-Reisebüro, werktäglich von 8.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Fernsprecher 212. (Außer den Dienststunden: Verkehrsamt 133, Hapag-Lloyd 518.) Amtlicher Fahrkartenverkauf für die Bundesbahn sonntags von 10 bis 12 Uhr. Wohnungsvermittlung nach jedem ankommenden Dampfer.

## LESESAAL

im Staatlichen Kurhaus. Auslage der neuesten Zeitungen u. Zeitschriften, täglich geöffnet von 10 bis 21 Uhr.



**MEERWASSER-TRINKKURHALLE** im Seewasser-Wellenschwimmbad: Täglich geöffnet von 9 bis 12 und 15 bis 18 Uhr.

**RATHAUS:** Friedrichstraße - Ecke Poststraße. Bürgermeister Josef Ernst. Stadtdirektor Karl Harting. Dienststunden 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 405 und 406.



**POSTAMT:** Schalterstunden sind vom 1. Juni bis 30. September werktags von 8 bis 12.30 Uhr u. 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 Uhr und 17 bis 19 Uhr. Für Telegramme, Ferngespräche und Postwertzeichen ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Schalterstunden in der übrigen Zeit des Jahres werktäglich von 8 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 11.30 bis 13 Uhr. Telegrammaufgabe durch Fernsprecher 149. Postzustellung zweimal werktäglich.

**POLIZEI-STATION UND FUND-BÜRO:** Dienststunden 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Knyphausenstraße 7. Fernsprecher 460. Polizeioberrmeister Püschel, Hafensstraße 1, Tel. 454. Polizeimeister Möhlmann, Jann-Berghaus-Straße 28, Tel. 182.

**FREIWILLIGE FEUERWEHR:** Ruf 481 und 190.

**ZOLLAMT:** Marienstraße 2, Tel. 386.

**THEATER- UND KONZERTKARTEN** für alle Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro im Bazar; täglich geöffnet von 9 bis 12 und 16 bis 18 Uhr. Tel. 280.

**TENNISPLATZE** an der Kaiserstraße, Tel. 517.

**HALLEN-TENNIS** in der Sporthalle bei der Mühle. Anmeldung beim Platzwart.

**GOLFPPLATZ** (Dünengolfplatz mit 9 Löchern), Tel. 431.

**SPORTPLATZ** des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) befindet sich bei der Windmühle.

**TISCH-TENNIS** in der Schutzhalle am Westrand.

**HEIMATMUSEUM** des Norderneyer Heimatvereins im Argonnerwäldchen, in einem Original Norderneyer Fischerhaus. Öffnungszeiten: täglich von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr.

Außer der 5 km langen, breiten Uferpromenade unmittelbar am Meer entlang, bieten die vortrefflich gepflegten Kuranlagen und die sich über 200 Morgen ausdehnenden Laub- und Nadelwälder vielerlei Möglichkeiten für reizvolle Spaziergänge.

**DIE WETTERWARTE NORDERNEY** des Meteorologischen Amtes für Nordwestdeutschland (Georgshöhe, am Nordstrand, Tel. 349) führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an den folgenden Stellen zum Aushang gelangt: 1. Nordbadestrand, 2. Westbadestrand, 3. Ostbadestrand, 4. Lesezimmer, 5. Kurtax-Abteilung. Wetterauskünfte werden gegen eine geringe Gebühr erteilt. Außerdem kann die Wetterwarte nachmittags besichtigt werden.

# NORDERNEYER BADEKURIER

MIT GÄSTELISTE UND VERANSTALTUNGSPROGRAMM

Nr. 14

30. August 1952

3. Jahrgang

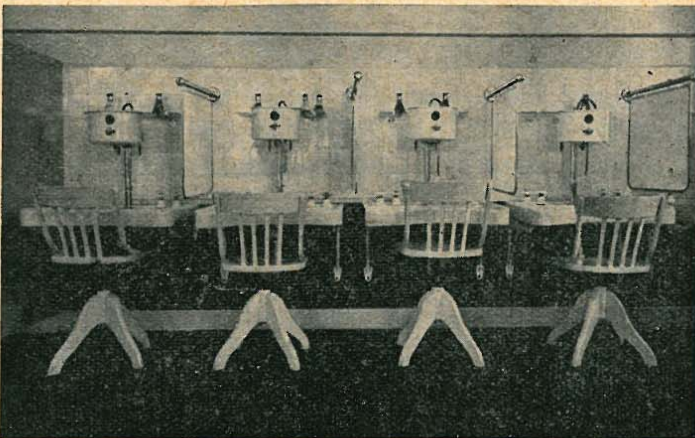
## Klimakur und Natur des Individuums

Zur Jahresversammlung der Gesellschaft für Klimabehandlung vom 29.–31. 8. auf Norderney

Es ist eine bekannte Tatsache, daß nicht alle Menschen auf ein Klima gleich reagieren. Was dem einen gut tut, kann für den anderen schädlich sein. Wer viel gereist ist, wird seine Erfahrungen gemacht haben. Diese Probleme waren der Anlaß zu den in Oberstdorf und an der Nordsee angestellten Untersuchungen über die Auswahl der verschiedenen Klimata zur Heilung von Kreislaufstörungen. Sie wurden im März 1952 in größerem Umfange auch bei Tuberkulosekranken in der Heilstätte der Landesversicherung Schwaben, Wasach bei Oberstdorf, durchgeführt. Hierbei zeigte sich, daß nicht nur die Art der Krankheit, sondern auch die Natur des einzelnen Menschen für den Erfolg einer Klimakur ausschlaggebend ist.

Der Zweck der eingehenden Kreislaufuntersuchungen, die man im letzten Jahre sowohl an der Nordsee wie auch im Hochgebirge durchführte, war die Erkennung der Menschentypen, die besonders für die See oder für das Hochgebirge geeignet sind. So fanden sich z. B. Patienten, die auf Grund ihrer Natur die See nicht vertrugen und deswegen auch ihre Krankheitserscheinungen an der See nicht verloren. Andere Patienten vertrugen auf Grund ihrer Natur das Gebirge nicht und fanden deshalb auch dort keine Heilung von ihrer Krankheit. Die Erkenntnis der Medizin, daß eine Krankheit nur aus dem Gesamtbild des einzelnen Menschen verstanden werden kann, führte dazu, Untersuchungsmethoden zu entwickeln, welche die Natur des einzelnen Individuums erkennen lassen.

Heute glaubt die Wissenschaft, daß der Kreislauf des einzelnen Menschen dem Arzt Hinweise für das für den Patienten geeignetste Heilklima geben kann. Die Wichtigkeit dieser Untersuchung wird besonders deutlich bei Tuberkulosekranken, für welche die Klimabehandlung immer noch eine der wichtigsten Heilmethoden ist.



Das moderne Inhalatorium im Kurmittelhaus

Nach den bisherigen Ergebnissen, die Dr. med. Jungmann an mehr als 200 Lungenkranken sowohl an der See als auch im Gebirge fand, kann man annehmen, daß es in

Zukunft möglich sein wird, vor Antritt der Kurverschickung auch für Tuberkulose das für den einzelnen geeignetste Heilklima auszusuchen.

Bei den Untersuchungen in den einzelnen Heilstätten des gebirgigen Festlandes ließ sich bei einigen Patienten ein schlechter Verlauf der Krankheit einwandfrei als Folge ihrer für das Gebirge ungeeigneten Natur erklären. Man sieht, daß man Kranke eben nicht nur schematisch als „Fälle“ behandeln soll, sondern für die Klimatherapie den ganzen Menschen berücksichtigen muß.

Wenn es gelingt, mit Hilfe von sauberen und wissenschaftlich begründeten Untersuchungsmethoden jeden Kranken individuell zu beurteilen, würden sicherlich in Zukunft nicht nur viele Versicherungsgelder bei Durchführung der Klima-Heilverfahren eingespart, sondern auch die innerhalb Deutschlands vorhandenen Heilklimata zum Wohle der kranken Menschheit wesentlich intensiver ausgenutzt werden können.

### „Weißer Sport“

#### mit Spitzenkönnern und Nachwuchstalenten

Trotz der nicht immer für den Ablauf der Kämpfe günstigen Witterung darf das 49. Allgemeine Deutsche Bäder-Tennis-Turnier, das am letzten Sonntag mit einer Siegerehrung und Preisverteilung im Staatlichen Kurhaus seinen würdigen Abschluß fand, als ein voller sportlicher Erfolg gewertet werden. Aus dem gesamten Bundesgebiet waren die Meldungen zu den insgesamt sieben Konkurrenzen eingegangen. Besonders zahlreich bemerkte man unter den Turnierteilnehmern die Mitglieder von Bremer Tennisverbänden. Sehr viele Zuschauer verfolgten die Abwicklung der Kämpfe, die bei gleicher Qualifikation der Gegner vornehmlich in den Endrunden alles boten, was einen Tennissportler begeistern kann.

Die Ueberraschungen wurden bereits im Herren-Einzelspiel eingeleitet, als der Bremer Meister Bahrenburg sich dem bislang unbekanntem Spieler Kistermann aus Herdecke-Ruhr beugen mußte. Frau Vos-von Andrae entschied das Damen-Einzel für sich. Im Herren-Doppel siegte das Spielerpaar Düring-Bahrenburg und Frau Vos und Herr Dühring erkämpften sich im Gemischten Doppel den ersten Platz. Einen sehr wechselvollen Kampfverlauf brachte das Endspiel im Damen-Doppel, das Frau Vos-Melcher siegreich beendeten. Der Düsseldorfer Nachwuchsspieler K. Westendorff machte das Rennen im Junioren-Einzel. Das Juniorinnen-Einzelspiel gewann die erst 13-jährige aus Hamm stammende Helga Hollmann.

Der allseits als vorbildlich anerkannte Verlauf des Turniers, die ausgezeichneten Nennungsergebnisse und der gebotene spannende Sport erwiesen erneut die Bedeutung des Staatsbades Norderney als eine wahre Hochburg des „Weißen Sports“.

# Wissenschaftler, Techniker und Gastronomen treffen sich

## Norderney als beliebte Tagungsstätte

Der gute Ruf Norderneys gründet sich auf eine Vielzahl von Vorzügen. Eine dieser positiven Seiten — und keinesfalls die unwichtigste — ist die hervorragende Möglichkeit, auf unserer Insel Tagungen auch größten Maßstabes abzuhalten. Die Zusammenkünfte, die in diesen Tagen Norderney zum Veranstaltungsort haben, beziehen ihre Bedeutung nicht aus dem äußeren Umfang, sondern aus der Wichtigkeit der zur Diskussion stehenden Anliegen.

Führende Persönlichkeiten des westdeutschen Gaststätten- und Beherbergungsgewerbes werden im Rahmen einer Vorstands- und Beiratssitzung der DEHOGA eine Reihe aktueller Fragen des Gewerbes erörtern. Im Vordergrund sollen dabei die Probleme der Freigabeaktion und die besondere Lage der Saisonbetriebe stehen. Auswirkungen des Lastenausgleichs und der schon vielfach kritisierten Ferienregelung sind weitere Punkte der Tagesordnung, in der auch der Fragenkomplex des gastronomischen Berufsnachwuchses einen gewissen Raum einnimmt. Man erwartet zu dieser Tagung die Vorsitzenden sämtlicher westdeutscher Landesverbände sowie die Leiter der einzelnen Fachabteilungen der DEHOGA. Auch Gastronomen aus Westberlin haben ihr Erscheinen zugesagt.

Eine Reihe sehr bedeutsamer wissenschaftlicher Anliegen vereint die Teilnehmer einer Diskussionstagung, die die Medizinal-Statistische Arbeitsgemeinschaft auf Norderney zusammenführt. Mit der Anwesenheit einer Reihe von medizinischen Kapazitäten ist zu rechnen. Interessanterweise ist die Veranstaltung mit einer Jahresversammlung der Gesellschaft für Klimabehandlung kombiniert worden. Im Erfahrungsaustausch zwischen diesen beiden Forschungszweigen liegt die große Bedeutung der Zusammenkunft.

Die Chefmathematiker der öffentlichen Lebensmittelversicherungs-gesellschaften im Bereich der Bundesrepublik

versammeln sich auf Norderney zu einer Arbeitstagung, die Gelegenheit zu einem allgemeinen Erfahrungsaustausch geben soll.

Rund 150 Gas- und Wasserfachleute aus den Regierungsbezirken Aurich, Osnabrück, Bremen, Oldenburg und Stade haben gleichfalls Norderney zum Ziel. Die mit zahlreichen interessanten Fachreferaten ausgefüllte Arbeitstagung steht unter der Trägerschaft des Deutschen Vereins für Gaswirtschaft und des Verbandes Deutscher Gas- und Wasserwerke. Im Rahmen dieser Zusammenkunft werden sich die Werkleiter der Versorgungsunternehmen zu einer gesonderten Sitzung einfinden.

Zu einer Arbeitstagung werden ferner auf Norderney die Leiter der Kriegssachschädenfeststellungsbehörden zusammenkommen. Die Teilnehmer dieser Veranstaltung rekrutieren sich aus dem gesamten Bundesgebiet.

Norderney wird bemüht sein, allen Tagungsteilnehmern in guter Erinnerung zu bleiben, auf daß zu den schon gewonnenen Anhängern unserer Insel neue Freunde treten mögen!

## Offene Regatta startet vor Norderney

Die letzte diesjährige große segelsportliche Veranstaltung vor Norderney startet am 31. August um 10 Uhr am Weststrande. Die Segelwettfahrt wird als eine offene Regatta durchgeführt, zu der Einladungen an befreundete Vereine aus Wilhelmshaven, Bremen, Emden, Leer und einigen anderen Orten der deutschen Nordseeküste ergangen sind. Man rechnet mit einer lebhaften Beteiligung auch von Segelsportlern, die auf den Nachbarinseln beheimatet sind. Die Siegerehrung und Preisverteilung — den siegreichen Booten winken Kockpittschilder — findet am Abend des Regattatages im Bootshaus statt.

## Niedersächsisches Staatsbad Norderney

### Kurverwaltung

Unsere Kureinrichtungen sind bis auf weiteres wie folgt geöffnet:

#### Kurmittelhaus:

- Meerwasser(Sole)-Bäder wochentags von 8 bis 14 Uhr (Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fangopackungen und Massagen auf Vorbestellung).
- Inhalatorium wochentags von 8 bis 14 Uhr.

#### Finnische Sauna mit Meerwasserdusche:

Damen mittwochs und freitags von 10—13 Uhr.  
Herren dienstags und sonnabends 10—13 Uhr.  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)

#### Seewasser-Wellenschwimmbad:

wochentags 10—12.30 Uhr und 15.30—18 Uhr  
sonntags 10—12.30 Uhr.

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten geschieht das Baden in der offenen See auf eigene Gefahr.

#### Nord- und Westbadestrand:

wochentags von 9.30—12.30 und von 15—17 Uhr  
sonntags von 9.30—12.30 und von 14—17 Uhr

#### Luft- und Sonnenbad:

täglich von 10—18 Uhr durchgehend.

#### Gymnastik am Nord- und Westbadestrand:

täglich 10.30 Uhr für Kinder,  
täglich 11.00 Uhr für Erwachsene.

#### Ostbadestrand „Weiße Düne“:

täglich von 10—16 Uhr durchgehend

#### Meerwasser-Trinkkurhalle:

täglich von 8—12 Uhr und von 16—18 Uhr.  
sonntags von 8—12 Uhr

#### Lesesaal im Staatlichen Kurhaus:

täglich von 10—22 Uhr durchgehend.

Norderney, im August 1952

— Kurverwaltung —

# KONZERTPROGRAMM DES STAATLICHEN KURORCHESTERS

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering (Hamburg)

Dirigenten: Kapellmeister Wilhelm Roos / Konzertmeister Martin Bauert / Heinz Faßbender

(Programmänderungen vorbehalten)

Sonntag, den 31. August 1952

11 Uhr im Kurgarten

## FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

(Wunschkonzert)

Leitung: Alfred Hering

- Graener: Die Flöte von Sanssouci  
Allegro moderato - Sarabande - Finale
- Tschaikowsky: Nussknackersuite  
Kleine Ouvertüre - Marsch - russischer  
Tanz - arabischer Tanz - chinesischer Tanz  
- Tanz der Rohrflöten - Blumenwalzer
- Liszt: II. ungarische Rhapsodie
- Joh. Strauß: An der schönen blauen Donau

16.30 bis 18 Uhr: Konzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

## BELIEBTE MELODIEN

AUS OPERN UND OPERETTEN

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatl. Kurhauses

## WUNSCHKONZERT

(Abschiedskonzert von Alfred Hering)

- Shubert: Symphonie Nr. 8 (Unvollendete)  
Allegro moderato - Andante
- Dvorak: Symphonie Nr. 5 in e-moll „Aus der neuen Welt“  
Adagio - Allegro spiritoso  
Largo  
Scherzo - molto vivace  
Allegro con fuoco
- Brahms: Ungarische Tänze Nr. 5 und 6

Montag, den 1. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

Choral

1. Der Kalif von Bagdad, Ouvertüre Boieldieu
2. Musik aus Werken von Joseph Haydn Urbach
3. Ballettmusik aus Rosamunde Schubert
4. Ländler im alten Stil, Variationen Ritter
5. Dorfschwalben aus Oesterreich Jos. Strauß

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten

## Italienische Opernmusik

Leitung: Wilhelm Roos

1. „Semiramis“, Ouvertüre Rossini
2. „Liebestrank“, „Regimentstochter“, Potpourri Donizetti
3. „Rigoletto“, Opernquerschnitt Verdi
4. „Norma“, Ouvertüre Bellini
5. Musik aus „Tosca“ Puccini

20.30 bis 22 Uhr: Promenadenkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

1. Hoch Heidelberg, Marsch Gutzeit
2. „Flotte Bursche“, Ouvertüre Suppé
3. Die Walzer der Welt, Potpourri Robrecht
4. Die beiden Holzwürmer, Klarinettenpolka A. Löhr  
(Solisten: Erich Orth und Heinrich Ohlemann)
5. Musik aus der Operette „Der Bettelstudent“ Millöcker
6. Frau Luna, Walzer Lincke

Dienstag, den 2. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

Choral

1. „Zar und Zimmermann“ Ouvertüre Lortzing
2. Musik aus Werken von C. M. Weber Urbach
3. Wiener Bürger, Walzer Ziehrer
4. Eine Operettenreise, Potpourri Robrecht
5. Glückskinder, Marsch Prager

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten

## Französische Opernmusik

Leitung: Wilhelm Roos

1. „Le roi d'Yvetot“, Ouvertüre Adam
2. „Die weiße Dame“, Opernquerschnitt Boieldieu
3. Ballettmusik aus „Margarete“ Gounod
4. „Der Postillon von Lonjumeau“ Adam
5. „Raymond“, Ouvertüre Thomas

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatl. Kurhauses

## PHILHARMONISCHES KONZERT

Leitung: Wilhelm Roos

- Christoph W. Gluck: Ouvertüre für Streichorchester
- Johann Seb. Bach: Air aus der Suite D-dur
- Georg Friedr. Händel: Mirtillo-Suite  
Ouvertüre - Musette - Pastorale  
Duetto - Gigue

Pause

- Wolfg. Amadeus Mozart: Divertimento für drei Holzbläser  
Allegro - Menuett - Rondo

Ausführende: Franz Hinrich (Flöte), Erich Orth  
(Klarinette), Karl Voigt (Fagott)

- Joseph Haydn: Serenade  
Violinsolo: Konzertmeister Heinz Faßbender

- Ludwig van Beethoven: Ouvertüre und Finale  
aus dem Ballett  
„Die Geschöpfe des Prometheus“

Mittwoch, den 3. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

Choral

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Ouvertüre zu „Tancred“                  | Rossini  |
| 2. Musik aus Werken von Tschaikowsky       | Urbach   |
| 3. Ballett-Suite                           | Popy     |
| Mazurka - Pizzikato - Valse lente - Galopp |          |
| 4. Herbstmorgen, Walzer                    | Löhr     |
| 5. Halali, Jägerlieder                     | Weninger |

Donnerstag, den 4. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

Choral

- |                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. Genoveva von Brabant, Ouvertüre | Offenbach-Fischer |
| 2. Musik aus „Carmen“              | Bizet             |
| 3. Lotosblumen, Walzer             | Ohlsen            |
| 4. Musik aus „Das Pensionat“       | Suppé             |
| 5. Marschpotpourri                 | Robrecht          |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatl. Kurhauses

CHORSERENADE

Ausführende: Der Norderneyer Mädchenchor  
und die

Streichergruppe des Staatl. Kurorchesters

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Festlicher Reigen  | Armin Knab |
| Moderato, Allegro - Menuett - Marsch  |            |
| 2. a) Daß zwei sich herzlich lieben (H. Claudius)   | A. Knab    |
| b) Löwenzahn (Kurt Kölsch)  | A. Knab    |
| c) Sonnenlied (aus „Des Knaben Wunderhorn“)   | A. Knab    |
| 3. Boisterous Bourrée — Sentimental Saraband aus<br>der „Einfachen Symphonie“ für Streichorch. B. Britten |            |
| 4. a) O du schöner Rosengarten (Volkslied)  | G. Wolters |
| b) Kein Feuer, keine Kohle (Volkslied)  | G. Wolters |
| c) Abend am Meer (Ernst du Vinage)  | Wilh. Roos |

Pause

- |   |             |
|---|-------------|
| 5. Der ferne Klang, Chorzyklus nach Gedichten<br>von Joseph von Eichendorff                           | E. Sehlbach |
| Wünschelrute - Der Abend - Wanderspruch -<br>Die Nachtblume - Treue                                   |             |
| 6. Playful Pizzicato — Frolicsome Finale aus<br>der „Einfachen Symphonie“ für Streichorch. B. Britten |             |
| 7. Drei heitere Chorlieder<br>nach Gedichten von Christian Morgenstern                                | Wilh. Roos  |
| Die drei Spatzen  |             |
| Der Sperling und das Känguruh   |             |
| Die Mäwen   |             |

Programmänderungen vorbehalten! Bei ungünstiger Witterung  
finden die Konzerte im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses  
statt. Kurkarteninhaber haben zu allen Konzerten, mit Ausnahme  
der Chorserenade am 4. September, freien Eintritt.

Freitag, den 5. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik vor dem Kurhaus

Leitung: Konzertmeister Heinz Faßbender

Choral

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. „Johann von Paris“, Ouvertüre          | Boieldieu |
| 2. Regenbogen, Suite                      | Rust      |
| 3. Musik aus „Tiefeland“                  | d'Albert  |
| 4. Marsch aus „Die Königin von Saba“      | Gounod    |
| 5. „Der Zarewitsch“, Operettenquerschnitt | Lehar     |

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten

Slavische Musik

Leitung: Konzertmeister Heinz Faßbender

- |                          |              |
|--------------------------|--------------|
| 1. „Sarafan“, Ouvertüre  | Ehrlich      |
| 2. Musik aus „Jolanthe“  | Tschaikowsky |
| 3. Slavische Rhapsodie   | Friedemann   |
| 4. 2 slavische Tänze     | Dvorak       |
| 5. Musik aus „Polenblut“ | Nedbal       |

20.30 bis 22 Uhr: Promenadenkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Konzertmeister Heinz Faßbender

- |                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| 1. Abschied der Gladiatoren, Marsch | Blankenburg |
| 2. „König Drosselbart“, Ouvertüre   | Hanel       |
| 3. Luxemburg-Walzer                 | Lehar       |
| 4. Musik aus „Blumen für Gloria“    | Siegel      |
| 5. In einer Sommernacht, Lied       | Berking     |
| 6. Lumpus-pumpus, Marsch            | Millöcker   |

Sonnabend, den 6. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik vor dem Kurhaus

Leitung: Konzertmeister Heinz Faßbender

Choral

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Budapest, Ouvertüre                   | Heumann   |
| 2. Jonathan-Walzer                       | Millöcker |
| 3. Drei Wünsche, Suite                   | Rust      |
| 4. Strauß - Millöcker - Suppé, Potpourri | Ziehrer   |
| 5. Mussinan-Marsch                       | Carl      |

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten

Aus deutschen Opern

Leitung: Konzertmeister Heinz Faßbender

- |  |          |
|--|----------|
| 1. „Der Waffenschmied“, Ouvertüre                              | Lortzing |
| 2. „Martha“, Opernquerschnitt                                  | Flotow   |
| 3. Volksszene aus „Der Evangelimann“                           | Kienzl   |
| 4. Pilgerchor und „Lied an den Abendstern“<br>aus „Tannhäuser“ | Wagner   |
| 5. Musik aus „Der Freischütz“                                  | Weber    |

20.30 bis 22 Uhr: Promenadenkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

- |                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| 1. Florentiner Marsch               | Fucik    |
| 2. Leichte Kavallerie, Ouvertüre    | Suppé    |
| 3. Musikalische Memoiren, Potpourri | Lehar    |
| 4. In lauschiger Nacht, Walzer      | Ziehrer  |
| 5. Mit Musik, Potpourri             | Bochmann |
| 6. Die Windsbraut, Galopp           | Zander   |

# VERANSTALTUNGSPLAN für die Woche vom 31. August bis zum 6. September 1952

KURHAUS		KURTHEATER	
Mittwoch, 3. 9. 20.30 Uhr	Klavierkonzert Susanne Fischer Beethoven — Schumann — Chopin	Montag, 1. 9. 20.00 Uhr	Towarisch Komödie in 4 Akten von Jaques Deval Deutsche Bearbeitung von Curt Goetz
Donnerstag, 4. 9. 20.30 Uhr	„Chorserenade“ — Norderneyer Mädchenchor Staatliches Kurorchester — Leitung: W. Roos	Dienstag, 2. 9. 19.45 Uhr	Sechster Stock Komödie von Alfred Gehri
Sonnabend, 6. 9. 20.30 Uhr	Liederabend Gertrud Bendorf, Sopran unter Mitwirkung von Susanne Fischer, Klavier		

Karten im Vorverkauf im Theater- und Konzertbüro, Tel. 280, von 9—12.30 Uhr und von 16—18 Uhr, sowie an der Abendkasse.

## Vorschau auf das Wochenprogramm

Musikdirektor Alfred Hering verabschiedet sich am Sonntagabend von seinen zahlreichen Norderneyer Freunden mit einem Wunschkonzert, zu dem, wie wir erfahren, Bitten nach der Aufführung besonderer Werke in einer derartigen Zahl eingegangen sind, daß den Anregungen des Konzertpublikums teilweise bereits im festlichen Vormittagskonzert entsprochen werden soll.

Einen Klavierabend mit Werken von Beethoven, Schumann und Chopin gibt Susanne Fischer im Großen Kurhaussaal am kommenden Mittwoch. Bereits sehr zahlreiche Musikveranstaltungen unserer Insel der letzten Jahre verdanken ihre Erfolge dem Wirken dieser Künstlerin.

Der Norderneyer Mädchenchor genießt im Sangesleben des Nordwestdeutschen Raumes einen ausgezeichneten Ruf, der seinen Ausdruck in der erfolgreichen Teilnahme an zahlreichen Musikveranstaltungen von Bedeutung fand. Der Chor, dessen Repertoire schon wiederholt in Tonbandaufnahmen dem Rundfunk zugänglich gemacht wurde, stellt sich unseren Gästen in einem eigenen Konzert am Donnerstag vor. Das Hauptgewicht des Programms wird dabei bemerkenswerter Weise dem zeitgenössischen Liedschaffen gewidmet sein.

Ein Liederabend, der unter der Mitwirkung von Gertrud Bendorf (Sopran) und Susanne Fischer (Klavier) am 6. September stattfindet und der Lieder und Kammermusik von Schubert und Brahms zum Inhalt hat, wird die musikalischen Veranstaltungen dieser Woche abschließen.

Das Kurtheaterensemble gibt in der kommenden Woche am Montag eine Wiederaufführung der sehr erfolgreichen Inszenierung von Jaques Devals „Towarisch“ in der deutschen Bearbeitung von Curt Goetz. Nicht minderen ungeteilten Beifall fand die Komödie „Sechster Stock“ von Alfred Gehri, die am Dienstag über die Bretter des Kurtheaters gehen wird.

### Sonstige Veranstaltungen

**Hotel Engehausen:** Der bekannte Berliner Klavierhumorist Micky Weiß erfreut täglich ab 20.30 Uhr mit seinen Solisten.

**Europäischer Hof:** In der Europa-Bar unterhält täglich ab 20.30 Uhr Karl-Heinz-Strauch.

**Kaiserhof:** Mit René Carol wird am Sonnabend einer der beliebtesten deutschen Schlagersänger in diesem Hause auftreten. Am Sonntag erfreut die Gäste ein großer bunter Abend, zu dem der bekannte Humorist Erwin von Schmude gewonnen wurde. An jedem Abend spielt darüber

hinaus Arno Loosen mit seinem Schauorchester zum Tanz. Mittwochs, sonnabends und sonntags werden Tanztees gegeben.

**Staatliches Kurhaus:** Erich Roesner mit seinen Solisten bestreitet in der Kurhaus-Bar auch in der neuen Woche an jedem Abend die kultivierte Tanzmusik.

**Staatliche Strandhallen:** Wie immer wird dieses Haus in den nächsten sieben Tagen seinen Gästen eine Reihe beliebter Sonderveranstaltungen bieten. Nähere Einzelheiten sollen durch Plakatierung bekanntgegeben werden.

**Schuchardts Hotel:** In der Tanzbar „Frasquita“ spielt täglich ab 21 Uhr die Tanzkapelle Edi Fladerer, in der Hausbar „Kajüte“ das Duo Lennartz-Nawrocki und im Hotel-Restaurant das Schrammel-Trio Augustin.

### Kurtheater-Lichtspiele

Wedelstraße — Telefon 385

Spielplan für die Zeit vom 30. August bis 5. September 1952

Sonnabend, 30. August: 16 und 20 Uhr: Czardasfürstin. 22.15 Uhr: Die Rivalin. Sonntag, 31. August: 11.15 und 20 Uhr: Czardasfürstin. 16 und 22.15 Uhr: Die Rivalin. Montag, 1. September: 16 Uhr: Die Rivalin. 22.15 Uhr: Czardasfürstin. Dienstag, 2. September: 16 Uhr: Czardasfürstin. 22.15 Uhr: Rebecca. Mittwoch, 3. September: 16 und 22.15 Uhr: Czardasfürstin. 20 Uhr: Rebecca. Donnerstag, 4. September: 16 und 20 Uhr: Rebecca. 22.15 Uhr: Czardasfürstin. Freitag, 5. September: 16 und 22.15 Uhr: Banditen am Scheidewege. 20 Uhr: Endstation Sehnsucht.

### Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße — Telefon 507

Spielplan für die Zeit vom 30. August bis 5. September 1952

Sonnabend, 30. August: Der Seeteufel von Cartagena. Sonntag, 31. August: Der Seeteufel von Cartagena. Montag, 1. September: Der Seeteufel von Cartagena. Dienstag, 2. September: Barcarole. Mittwoch, 3. September: Barcarole. Donnerstag, 4. September: Barcarole. Freitag, 5. September: Die sündige Stadt (Jugendfr.). Tägl. 20.15 u. 22.30 Uhr, an Schlechtwettertagen auch 16.15 Uhr.

## Ostfriesische Teestube

Villa Knyphausen

Viktoriastraße 12

Direkt am Weststrand

Zimmer mit Seeaussicht und voller Verpflegung  
KAFFEE - TEE - KAKAO - GEBÄCK  
Bei Kerzenschein auch abends geöffnet

# Als Kurgäste begrüßen wir:

## Ehrenkurgäste

Colman, Eduard, Langenberg, zum 32. Male	Damenpfad 14
Kümpers, Ernst, Rheine, zum 31. Male	Bismarckstr. 15
Kümpers, Paul, Rheine, zum 44. Male	Strandh. Germania
Lamby, A., Bentheim, zum 28. Male	Viktoriastr. 8
Lampe, Georg, Bremen, zum 30. Male	Kirchstr. 6
Nolte, Ernst, Iserlohn, zum 29. Male	Gartenstr. 54
Frau Nolte, Iserlohn, zum 29. Male	Gartenstr. 54
Pütz, Dr. jur., Düsseldorf, zum 38. Male	Roonstr. 5
Vollmann, Ella, Holzminden, zum 26. Male	Villa Westend
Weydekamp, Alexander, Iserlohn, zum 33. Male	Moltkestr. 9
Weydekamp, Lisa, Iserlohn, zum 33. Male	Moltkestr. 9
Wieschebrink, Amalie, Ochtrup, zum 32. Male	Haus Daheim

## Angemeldet bis 21. August abends

Altmeyer, Kurt, Oldenburg	Strandh. Rixtine
Berg, Heinrich, Hamburg	Haus Delang
Berger, K. F., m. Frau, Freiburg (Breisgau)	Roonstr. 2
Bollmann, Elisabeth, Bremen	Tollestr. 7
Bredt, Gertrud, m. Kind, Unna	Kirchstr. 2
Bröckelmann, Bernhard, Rheda	Strandh. Germania
Clostermann, Gustel, m. Tochter, Dortmund	Gartenstr. 3
Däumer, Hansjoachim, Dr., m. Frau u. Kind, Düsseldorf	Haus Anhalt
Diederichs, Wilhelm, m. Frau u. Tochter, Wuppertal	Marienstr. 17
Dietrich, Inge, Düsseldorf	Schuchardts Hotel
Dohmen, Johann, m. Frau, Stolberg	Strandh. Germania
Ermert, Elfriede, Alsdorf	Halemstr. 11
Evers, Elly, m. Kind, Münster	Wilhelmstr. 9
Everwand, Fanny, m. 2 Töchtern u. Sohn, Solingen-Landw.	Pens. Cäcilie
Filthaut, Hildegard, Schwitten	Knyphausenstr. 3
Fischer, Wilhelm, m. Frau u. 3 Kindern, Dortmund	Marienstr. 21
Flockenhaus, Grete, Detmold	Jann-Berghaus-Str. 30
Gesing, Erna, Bielefeld	Fremdenh. Südblick
Gleim, Günter, Dr., m. Frau, Hamburg	Pens. Hinrichs
Grabbert, Henny, Zürich	Gartenstr. 7
Guldner, Willy, m. Frau u. Kind, Düsseldorf	Rosenstr. 2
Günnewig, Friedel, m. Kind, Düsseldorf	Feldhausenstr. 8
Hafner, German, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Mainz	Roonstr. 2
Heinze, Klaus, Essen	Knyphausenstr. 3
Henkels, Richard, m. Kind, Burscheid	Pens. Cäcilie
Heubach, Hans, m. Frau u. Sohn, Hamburg	Haus am Meer

Hoffmann, Berta, Giesendorf	Pens. Seeschwalbe
Hoffmann, Susi, M.-Gladbach	Richthofenstr. 7
Hohendahl, Agnes, Mülheim	Wilh.-Augusta-Heim
Hohlmann, Marie, Neuß	An der Mühle 4
Holl, Hubert, m. Frau, Jade i. Oldenbg.	Wilh.-Augusta-Heim
Hubert, Henriette, W.-Elberfeld	Tollestr. 7
Jahn, Walter, Cuxhaven	Staatl. Kurhotel
Janssen, Helga, Wilhelmshaven	Tannenstr. 15
Jürgen, Hermann, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Jüttner, Eugen, m. Frau, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 33
Karisch, Charlotte, m. Kind, Hagen	Jann-Berghaus-Str. 33
Keller, Karl, m. Tochter, Mülheim	Strandh. Bremer Häuser
Kemmerling, Maria, Essen	Wilhelmstr. 9
Kleu, Margarete, m. Kind, Giesendorf	Pens. Seeschwalbe
Kneip, Ilse, Berlin-Lichterfelde	Hotel Phönix
Köhlsdorf, Friedrich, Dr., Krefeld	Luisenstr. 11
Köhler-Hahn, Hildegard, Oldenburg	Hotel Phönix
Kottrup, Ernst, Dr., Hamm	Hotel Phönix
Kramme, Leni, Gütersloh	Adolfsreihe 2
Krausberg, Wilhelm, Berlin-Neukölln	Hotel Seeadler
Kreitmair, E., München	Strandh. Europ. Hof
Kude, Erna, Celle	Pens. Leisse
Leick, Dieter, Düsseldorf	Marienstr. 21
Leidecker, Herta, m. Kind, Eilendorf	Roonstr. 6
Lippert, Heinrich, m. Frau, Nürnberg	Hotel Rhein. Hof
Löcke, Ursula, Menden	Knyphausenstr. 3
Märker, Magdalena, m. Tochter, Harburg	Hotel Pens. Meeresstrand
Mathysen, Rose-Marie, Weert (Holland)	Knyphausenstr. 3
Meisler, Gerhard, Düsseldorf	Knyphausenstr. 3
Meyer, Ida, m. Tochter, Mardorf	Hafenstr. 10
Müller, Anna, Bremen	Kreuzstr. 9
Müller, Lore, Detmold	Jann-Berghaus-Str. 30
Neumann, Ernst, Düsseldorf	Hotel Pique
Ossege, Alfred, Rheine	Halemstr. 14
Pacher, Lieselotte, Jagdhaus (Krs. Meschede)	Staatl. Kurhotel
Peter, Hermann, Dr., m. Sohn, Rastatt	Knyphausenstr. 17
von Pleß, Helene, Hannover	Hotel Phönix
Roß, Manfred, Ratingen	Marienstr. 21
Reisch, Elli, Papenburg	Knyphausenstr. 24a
Richter, Auguste, m. Tochter, Leverkusen	Damenpfad 37
Sahner, Emmy, Bad Homburg	Wilhelm-Augusta-Heim
Sattler, Paul, m. Tochter, Dortmund	Pens. Seeschwalbe
Schäffer, Georg, m. Frau, Hage	Moltkestr. 13
Scheitza, Leonie, Berlin-Marienfelde	Knyphausenstr. 21
Schmitt-Eisleben, Dietrich, m. Frau, Kassel	Halemstr. 16
Schmidt-Clausb., Ursula, Bad Godesberg	Halemstr. 12a

## „Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover

Ernst Radike Wwe. - Am Weststrand



**Conditorei und Café**

bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

## Atlantic-Milch-Bar

Die künstlerisch gestaltete Bar am Weststrand, Ausgang Strandstraße.

Die Bar der bequemen Hocker und Federholz-Sessel.



Pension Strandvilla Atlantic  
Bes.: Joh. Campen, Tel. 321

Crème-Eis,  
Milch-Misch-Getränke,  
Vollmilch- und Sahne-Shakes,  
auch mit edelstem Alkohol,  
gemixt von Joachim  
Pretorius, 1950 und  
1951 Chef-Mixer der Bar  
und Milchbar der Kurhaus-  
Betriebe Bad Pyrmont

Frigidaire-Kühlung





KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

*Schönste Seeterrasse der Nordsee*

mit 500 Sitzplätzen — Siechen-Restaurant — Grillroom — Hotel-Bar mit Holländischer Cocktail-Stube — Kegelbahn

**Sonnabend, den 30. August, bis Sonnabend, den 6. September 1952**

Sonnabend, den 30. August:

**René Carol**

Deutschlands bekanntester Schlagersänger

Sonntag, den 31. August:

**Letzter Großer Bunter Abend  
mit Erwin von Schmude**

Es spielt **Arno Loosen** mit seinem Schauorchester

Jeden Abend

**Gesellschaftstanz**

Mittwoch, Sonnabend und Sonntag

**Tanz=Tee**

*Siechen-Grill*

Die exquisite **Bier-Bar** mit Spezialitäten vom Grill  
**Siechen-Bier** im Faßanstich

Bis 4 Uhr morgens geöffnet — Eingang Halemstraße

Schmitz, Jchann, m. Frau u. Kind, Niederlahnstein	Bäckerstr. 8	Dorsemag, Carl, Dr., m. Frau u. 4 Kindern,	
Schoppe, Karl, m. Frau, Hannover-Linden	Pens. Iderhoff	Holzheim b. Neuß	Benekestr. 55
Schröder, Heinrich, m. Frau, Barsdel	Janusstr. 4	Duhme, Ilse, Gütersloh	Damenpfad 24
Schünemann, Helene, Braunschweig	Hansa-Hotel	Düring, Fritz-W., m. Frau, Bremen	Haus Waidmannsheil
Schwarz, Paula, Betzdorf (Sieg)	Halemstr. 11	Fait, Anna, Senne I	Kurhotel Kaiserhof
Sellenk, Ruth, m. Schwester, Feldasing (Obb.)	Mühlenstr. 6	Fischer, Hermann, m. Frau, Bielefeld	Hotel Kaiser Franz Josef
Skroblin, Rudi, m. Frau, Düsseldorf	Café Cornelius	Fresemann, Hubert, Dr., Aachen	Hotel Rhein. Hof
Smit, Wilma, m. Kind, Goslar	Gartenstr. 18	Gaul, Rosemarie, m. Bruder, Wevelinghoven	Luisenstr. 2
Specht, Franz, m. Frau, Bielefeld	Fremdenh. Südblick	Goetzel, Richard, Prof. Dr., Bonn	Hotel Rhein. Hof
Spilker, Ursula, Hannover	Pens. Iderhoff	Grobien, Tom, Bremen	Strandh. Germania
Stechow, Walter, Dr., m. Frau, Duisburg	Wilhelmstr. 10	Hack, Ernst, m. Frau, Köln-Mülheim	Haus Margarete
Stricker, Paul, m. Frau, Brackwede	Pens. Eberhardt	Hagenguth, Emil, m. Sohn, Bochum-Langendreer	Kirchstr. 23
von Swieykowski, Bogislaw, Hamburg	Staatl. Kurhotel	Harken, Fr., Hannover	Hotel Rhein. Hof
Tetzlaff, Lotte, Bad Salzuflen	Kurgarten 8	Hattwich, Werner, m. Frau, Hamburg	Norderneyer Hof
Thäte, August, Bremen	Schuchardts Hotel	Hauckappe, Heinz, m. Frau, Herdecke	Benekestr. 55
Thal, Herta, Düsseldorf	Knyphausenstr. 3	Heddergott, Trude, Münster	Kurhotel Kaiserhof
Trude, Manfred, m. Frau, Braunschweig	Pens. Iderhoff	Heimdal, Ake, Dr., m. Frau, Jönköping (Schweden)	Hotel Pique
Walendy, Horst, Essen-Werden	Schuchardts Hotel	Heinsolm, Anneliese, Hbg.-Altona	Norderneyer Hof
Wenzel, Bruno, Gütersloh	Adolfsreihe 2	Helfenbein, Margot, Dortmund	Maybachstr. 35
Winkelmann, Heinz, m. Frau, Berlin W 30	Strandh. Germania	Hummel, Agnes, m. 2 Töchtern, Rheinhausen	Poststr. 1
Wörner, Heinrich, Dr., m. Frau, Soltau	Viktoriastr. 9	Hüttenhain, Elisabeth, Herford	Seevilla Miramar
Zorne, Guddi, Wiesbaden	Strandh. Germania	Ibbeken, Werner, Augustfehn	Norderneyer Hof
		Kistermann, Raimund, Herdecke	Benekestr. 55
		Kleffmann, Wilhelm, Dr., Melle	Haus Margarete
		Klein, Albert, Dr., m. Frau,	
		Oberhausen	Haus Waidmannsheil
		Koehler, Cordula, Offenburg	Kurhotel Kaiserhof
		König, Hans-W., m. Frau, 3 Kindern u. Bed.,	
		Steinhagen	Seevilla Miramar
		Kottmann, Wolfgang, m. Frau u. Kind,	
		Wevelinghoven	Luisenstr. 2
		Krause, Martha, Berlin-Steglitz	An der Schanze 6
		Kümpers, Ernst, Rheine	Bismarckstr. 15

**Angemeldet bis 22. August mittags**

Albers, Weert, m. 2 Enkelkindern, Herford	Hotel Rhein. Hof
Andree, Günter, Bad Pyrmont	Luisenstr. 19
Bechstein, Ernst, m. Frau, Haspe	Haus Nordland
Bergs, Adolf, m. Frau, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Bnef, Hans, Wuppertal	Gartenstr. 39
Böckel, Lieselotte, m. Kind, Brilon	Friskastr. 12
Brückner, Fritz, Dr., Hamm	Friedrichstr. 6
Casser, Toni, m. Frau u. Sohn, Lüdinghausen	Südstr. 2
Cohrs, Käthe, Deutsch-Evern	Norderneyer Hof

Limberg, Willi, m. Frau, Düren  
 Loets, Bruno, Leer  
 Lotze, Johannes, Göttingen  
 Meinders, Elise, Hude  
 Meinders, Petrine, Gnarrenburg (Bremen)  
 Melcher, Francis, Bremen  
 Meyer, Ernst, m. Frau, Hannover  
 Meyer, Richard, m. Frau, Meppen  
 Middendorf, Frieda, Altona  
 Möhler, Benno, Tübingen  
 Müller, Claude, m. Frau, Reinbrohl  
 Müller, Willy, m. Frau, Berlin-Wannsee  
 Nawrocki, Christel, Dortmund  
 Nietsch, Alfred, Bonn  
 Nolte, Ernst, m. Frau, Iserlohn  
 Philippsen, Ingeborg, Berlin-Tempelhof  
 Prass, Erna, Clausthal-Zellerfeld  
 Proff, Marta, Gelsenkirchen  
 Radzuweit, Max, Wilhelmshaven  
 Rahm, Gisela, Marl  
 Reuter, Josefine, Münster  
 Roose, Anne, Zeven  
 Ross, Ernst, Dr., m. Frau, Krefeld  
 Schmitz, Franz, m. Frau, Aachen  
 Scholven, Cläre, m. Tochter u. Sohn, Essen  
 Schieferdecker, Theo, Kassel  
 Schulz, Max, Berlin-Schöneberg  
 Meyer, Käthe, Berlin-Schöneberg  
 Semmelroth, Käte, Herdecke  
 Siepe, Kläre, Grevenbroich  
 Skrandice, Heinrich, Bad Wörrishofen  
 Skrentny, Konrad, Düsseldorf  
 Stade, Jutta, Braunschweig  
 Stegmann, Karl, Norden  
 Stemmer, Hermann, Recklinghausen  
 Trittel, Ingeborg, Lüneburg  
 Vos v. Andrae, Elli, Bremen  
 van Well, Wilhelm, Essen  
 Wendt, Martha, Wildemann  
 Westmeier, Inge, W.-Barmen  
 Wichert, Hildegard, Hbg.-Fuhlshüttel  
 Wiebusch, Annemarie, Zeven  
 Wienen, Charles, Bettembourg (Luxemburg)

Benekestr. 3  
 An der Schanze 14  
 Benekestr. 30  
 Marienheim  
 Marienheim  
 Strandh. Germania  
 An der Schanze 14  
 Hotel Pens. Meeresstrand  
 Norderneyer Hof  
 Hotel Rhein. Hof  
 Haus am Meer  
 Bismarckstr. 15  
 Maybachstr. 35  
 Hotel Rhein. Hof  
 Gartenstr. 54  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Halemstr. 3  
 Hotel Rhein. Hof  
 Jann-Berghaus-Str. 33  
 Feldhausenstr. 12a  
 Kreuzstr. 10  
 Haus Margarete  
 Hotel Rhein. Hof  
 Bismarckstr. 6  
 Wilhelmstr. 8  
 Pens. Hinrichs  
 Pens. Hinrichs  
 Benekestr. 55  
 Jann-Berghaus-Str. 45  
 Strandh. Rixtine  
 Staatl. Kurhotel  
 Hansa-Hotel  
 Hotel Pique  
 Hotel Pique  
 Norderneyer Hof  
 Strandh. Germania  
 Hotel Kaiser Franz Josef  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Hotel Pique  
 Norderneyer Hof  
 Kreuzstr. 10  
 Haus Columbus

Kieckbusch, Wilhelm, Dr., m. Frau u. Enkelkind,  
 Rheine  
 Kleinitz, Fritz, m. Frau, Berlin  
 Körber, Irmchen, Osterwald  
 Kramps, Else, m. Tochter, Wittbräucke  
 v. Krawehl, Dr., m. Frau, Hamburg  
 Maier, Anne, Bayern  
 Möller, Winfried, Bottrop  
 Mrutzch, Ernst, m. Frau, Westerstede  
 Niemöller, Rolf, Gütersloh  
 Pietschmann, Robert, m. Frau, Emden  
 Potthoff, Ingrid, Düsseldorf  
 Sadofsky, Carlotta, m. 4 Kindern, Trier  
 Schmidt, Erich, m. Frau, Eßlingen  
 Schreier, Friedrich, m. Frau, 4 Kindern u. Bed.,  
 Schreibershof üb. Olpe  
 Seifert, Friedwald, Bergisch-Gladbach  
 Stein, Jacob, Dr., Köln-Riehl  
 Tervola, Marie, Helsinki (Finnland)  
 Wedemeyer, Ellen, Hannover

Wilhelmstr. 10  
 Nordseeheim  
 Siedlung 13  
 Schuchardts Hotel  
 Haus am Meer  
 Herrenpfad 17  
 Knyphausenstr. 17  
 Bruns Hotel  
 Fremdenh. Südblick  
 Haus Rheingold  
 Damenpfad 14  
 Benekestr. 47  
 Bäckerstr. 8  
 Seevilla Miramar  
 Maybachstr. 1  
 Herrenpfad 12  
 Herrenpfad 17  
 Schuchardts Hotel

**Angemeldet bis 23. August mittags**

Albrecht, Anna, m. Enkelkind, Leer  
 Alisch, Anni, Hannover  
 Backhaus, Christa, Olsberg  
 Bahr, Kurt, Riegel  
 Balke, Wilhelmine, Gelsenk.-Buer  
 Bangert, Lilly, Witten  
 Barthel, Georg, m. Frau, Kassel  
 Behrens, Erwin, m. Frau, Bochum  
 Bengel, Rudolf, Düsseldorf  
 Berg, Hans, Dr., Rodenkirchen  
 Brandhofs, Josef, m. Frau u. Kind, Emsdetten  
 Buer, Carl-Heinz, Köln  
 Bühling, Hans, Köln  
 Büker, Waltraud, Freistatt  
 Cronemeyer, Theodor, m. Frau, 3 Kindern u. Bed.,  
 Dortmund  
 Dalberg, Rudolph, m. Frau, London  
 Dittmann, Hans, Bochum  
 Drews, Edith, m. Tochter, Wuppertal-E.  
 Düren, Franziska, Mechernich  
 Engelking, Wilhelm, m. Sohn, Rheinhausen  
 Falk, Bodo, Köln  
 Feldmann, Wilhelm, m. Frau, Köln  
 Forstmann, Klaus, Dahlhausen  
 Frenkler, Anne, Bennigsen  
 Frenkler, Elli, Hamburg  
 Fuhrmann, Dora, Aurich  
 Gareis, Heinrich, m. Frau, Düsseldorf  
 Geyer, Josef, Köln  
 Gibson, Ronald, m. Frau u. 2 Kindern, London  
 Glasmacher, Hans, m. Frau, Kind u. 3 Bed.,  
 Düsseldorf

Kirchstr. 1  
 Staatl. Kurhotel  
 Wilhelmstr. 8  
 Strandh. Bremer Häuser  
 Goebenstr. 3  
 Dat Huus an de Waterkant  
 Knyphausenstr. 6  
 Nordseeheim  
 Ellernstr. 20  
 Strandh. Rixtine  
 Siedlung 7  
 Strandh. Europ. Hof  
 Strandh. Europ. Hof  
 Wilhelmstr. 8  
 Gartenstr. 9  
 Staatl. Kurhotel  
 Knyphausenstr. 4  
 Knyphausenstr. 4  
 Villa Quisisana  
 Knyphausenstr. 24a  
 Strandh. Europ. Hof  
 Strandh. Bremer Häuser  
 Villa Therese  
 Friedrichstr. 10  
 Friedrichstr. 10  
 Hotel Rhein. Hof  
 Mühlenstr. 14  
 Strandh. Europ. Hof  
 Hotel Pique  
 Viktoriastr. 11

**Angemeldet bis 22. August abends**

Aston, Oda, Münster  
 Barth, Hans, Hagen  
 Becker, Willi, m. Frau, Köln-Ehrenfeld  
 Bleidiesel, M., m. Tochter, Hamm  
 Benecke, Dr., Mülheim  
 Bretscher, Heinz, Vluyt (Krs. Moers)  
 Dombrowski, Hans, m. Frau u. Kind, Hagen-Haspe  
 Goebel, Marie, Siegen  
 Günther, Marie-Luise, Hildesheim  
 Herntrei, Ursula, Gelsenk.-Buer  
 Hollenberg, Ruth, Rhaden  
 Kickler, August, Bremen

Gartenstr. 55  
 Winterstr. 5  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Siegfried  
 Jann-Berghaus-Str. 39  
 An der Mühle 9  
 Winterstr. 5  
 Hotel Rhein. Hof  
 Langestr. 1b  
 Goebenstr. 3  
 Schuchardts Hotel  
 Bruns Hotel

*Sonnenbräunt* MIT **PeKaPe** **TOTALE**

**DER ABSOLUTE SCHUTZ VOR SONNENBRAND**

Versäumen Sie nicht, das Restaurant und Kaffee  
**NAPOLEONSCHANZE**  
 zu besuchen, Herrlich am Schwanenteich gelegen. Gute Küche.  
 Mittags- und Abendtisch, mäßige Preise.  
**Inh. Frau G. Albers, Marienstraße 22, Telefon 320.**

**BIENENKORB**  
 Am Kurplatz — Telefon 575  
**Das Haus der großen Auswahl!**  
**Strandbekleidung - Strickwaren**  
 usw.





Grabowsky, Axel, Regensburg	Pens. Seeschwalbe
Hasselberg, Margrit, Köln-Rodenkirchen	Kurh. Kaiserhof
Hünemann, Rudolf, Rheine	Kurh. Kaiserhof
Hünemann, Annette, Rheine	Moltkestr. 12
Jeske, Franz, m. Frau, Celle	Strandv. Eils
Jokisch, Anna, Berlin-Mariendorf	Schulzenstr. 43
Junker, Erich, Marburg	Kurhotel Kaiserhof
Kliete, Marianne, Berlin-Zehlendorf	Schulzenstr. 43
Köbke, Helene, Wuppertal-Ba.	Pens. Irma
Kötteritzsch, Erna, Berlin-Schöneberg	Schulzenstr. 43
Kramps, Else, m. Tochter, Dortmund	Hotel Pens. Meeresstrand
Kuhlmann, Wilhelm, m. Frau, Geisecke	Luisenstr. 18
Lamby, Annie, Bentheim	Viktoriastr. 8
Löbbecke, Georg, m. Frau, Köln	Haus Margarete
Lütke, Josef, m. Frau u. Kind, Amelsbüren	Kirchstr. 11
Luggen-Hölscher, Werner, m. Frau u. Kind, Bad Hersfeld	Haus Franziska
Maurer, Eduard, m. Frau, Berlin	Hotel Pens. Meeresstrand
Mayweg, Bodo, Hagen	Benekestr. 12a
Menge, Emil, Köln	Luisenstr. 5
Meyer, Rudolf, m. Frau, Hasewinkel	An der Schanze 14
Mühlhause, Margarete, Düsseldorf	Strandv. Eils
Orgelmacher, Manfred, Recklinghausen	Moltkestr. 9
Plagenz, Hansjürgen, Bielefeld	Hotel Pens. Meeresstrand
Poel, Rosemarie, Oldenburg	Jugendherberge
Reichert, Leni, Hann.-Münden	Luisenstr. 5
Rohe, Waltraud, m. Kind, Schwerte	Mühlenstr. 5
Rothenburg, Georg, m. Frau, Düsseldorf	Viktoriastr. 10
Schlickmann, Irene, Brackwede	Jann-Berghaus-Str. 38
Schurkus, Walter, Villigst	Bäckerstr. 11
von Seggern, Karlheinz, m. Frau, Ganderken	Strandv. Atlantic
Störing, Willi, Gevelsberg	Feldhausenstr. 1
Sträter, Annemarie, Bonn	Moltkestr. 12
Tiedentopf, Georg-W., Hersfeld	Haus Franziska
Vesper, Paul, m. Frau u. Kind, Hattingen	Wilhelmstr. 8
Walter, Brigitte, Winterberg	Pens. Fiedler
Watrin, Christel, m. 5 Kindern u. Bed., Ameln/Jülich	Viktoriastr. 8
Weyer, Martha, Hamm	Feldhausenstr. 1
Weydekamp, Alexander, m. Frau u. Enkel, Iserlohn	Moltkestr. 9

Adeneuer, Lucie, Ahrweiler	Staatl. Kurhotel
Ahlers, Helga, Herne	Mühlenstr. 18
Arnold, Karl, Bad Godesberg	Haus Kriegsmann
Freiin v. Ascheberg, Herzebrock	Strandh. Germania
Bachem, Heinrich, m. Frau, Brambauer	Strandh. Germania
Baltzenhol, Josef, Witten	Ellernstr. 8
Becker, Theo, Dr., m. Frau, Wybelsum (Emden)	Siedlung 19
Bias, Sonja, Münster	Kreuzstr. 10
Birkenstock, Paul, m. Frau, Bochum	Haus Kriegsmann
Bläse, Emmi, Hohenlimburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Borrmann, Hans, m. Frau u. Sohn, Richberg	An der Mühle 9
Brand, Wilhelm, m. Frau, Hohenlimburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Brenner, Anneliese, Essen	Haus Kriegsmann
Brinker, Anne, m. Tochter, Rheine	Sevilla Miramar
Bruckner, Dorothea, Hamm	Haus Kriegsmann
Coldewey, Rudolf, m. Frau, Kassel	Kreuzstr. 10
Cordes, Peter, Gelsenkirchen	Strandh. Bremer Häuser
Cramer, Robert, m. Frau, Beckum	Strandh. Germania
Czach, Ilse, Bonn	Haus Kriegsmann
Dietz, Erich, m. Frau, Moers	Kreuzstr. 10
Dirkmann, Helga, Münster	Mühlenstr. 3
Döhlen, Annelies, Düsseldorf	Villa Westend
Dollmann, Klaus, Salzkotten	Villa Westend
Dörschel, Heinz, m. Frau, Witten	Maybachstr. 34
Dühlmeyer, Erna, Betheln	Kirchstr. 1
Elshoff, Karl, Münster	Hotel Kaiser Franz Josef
Glöckner, Wilhelm, Hannover	Richthofenstr. 7
Goeken, Carlanton, Münster	Hotel Kaiser Franz Josef
Göntgen, Werner, m. Frau, Mülheim	Benekestr. 39
Graefe, Ursula, Münster	Haus Kriegsmann
Grefrath, Hans, m. Frau u. 2 Kindern, Essen	Strandh. Rixtine
Greve, Paul, Münster	Hotel Kaiser Franz Josef
Grundmeier, Jos., Münster	Hotel Kaiser Franz Josef
Hagenhoes, Franz, Münster	Hotel Kaiser Franz Josef
Hannes, Ilse, Unna	An der Schanze 7
Hasch, Heinz, Beuel	Tannenstr. 17
Hedermann, Cläre, W.-Barmen	Haus Columbus
von der Heide, Irmgard, Borghorst	Schulzenstr. 36
Heidler, Gabriele, München	Hotel Kaiser Franz Josef
Heidler, Walter, München	Hotel Kaiser Franz Josef
Hellborn, Irma, Hattingen	An der Schanze 7
Hollstegge, Martha, m. Bruder, Borken	Hotel Kaiser Franz Josef
van Hülst, Sicco, Hannover	Hotel Kaiser Franz Josef
Isenbort, Berta, Paderborn	Maybachstr. 22
Jaegers, Wilhelmine, m. Kind, Hagen	Haus Columbus
Janke, Erich, m. Frau u. 2 Kindern, Haan	Damenpfad 18
Kälz, Herbert, m. Frau, Meschede	Hotel Pens. Meeresstrand
Kesting, Lorenz, m. Frau u. Kind, Brambauer	Strandh. Germania
Kienle, Lothar, Dr., Stuttgart	Schulzenstr. 30
Kimisch, Anny, Württemberg	An der Schanze 7
Klerbaum, Bernd, m. Frau, Werl	Schulzenstr. 28
Knauser, Gustava, Dötlingen	Pens. Visser
Knauser, Helene, Quakenbrück	Pens. Visser
Knipps, Rudolf, m. Frau, Hohenlimburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Knipps, Fritz, m. Frau, Hohenlimburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Knipps, Joachim, Hohenlimburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Knipps, Wilhelm, m. Frau, Völlinghausen	Hotel Kaiser Franz Josef
Koehler, Lotte, Braunschweig	Kreuzstr. 10

**Hotel Engehausen**  
direkt am Kurhaus  
Dortmunder Bierpalast und Seefisch-Gaststätte

Täglich ab 20.30 Uhr unterhält Sie der bekannte Berliner Klavierhumorist **Micky Weiss** mit seinen Solisten

**MICKY WEISS**

**MADAME**

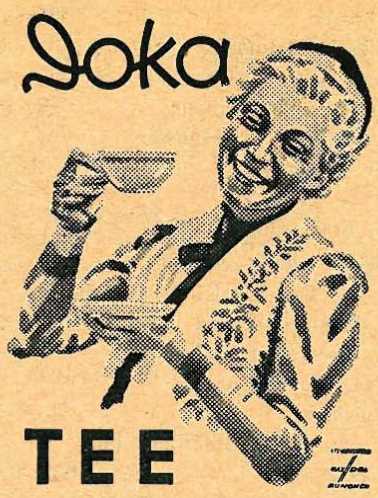
**Huberte Quint**

Strandstraße 12 - Telefon 202

Spitzenleistung der Frisierkunst und Kosmetik  
Spezialität: Haarfarben

On parle francais    English spoken    Man sprekt niederlands

Kröh, Peter, Wilhelmshaven	Hotel Pique
Kühnemann, Georg, m. Frau, Neustadt (Holst.)	Langestr. 6
Kümpers, Paul, m. Frau u. Kind, Rheine	Strandh. Germania
Kupfer, Marianne, Gelsenkirchen	Haus Kriegsmann
Lammerich, Emma, Hamburg	Strandh. Bremer Häuser
Lammerich, Hans-Heinrich, Hamburg	Strandh. Bremer Häuser
Lange, Ulrich, Dr., Krefeld	Hôtel Pique
Lapp, Ernst, m. Frau, Viernheim (Hessen)	Mühlenstr. 12
von Löbbcke, Waldemar, m. Frau u. Tochter,	
Nachrodt	Gartenstr. 24
Lücking, Paul, Herne	Mühlenstr. 18
Maier, Christa, m. 2 Kindern, Köln-Riehl	Strandh. Rixtine
Maschin, Erich, Herten	Damenpfad 18
Meibom, Friedel, Helmstedt	Kreuzstr. 10
Methfessel, Emil, m. Frau u. Kind, Köln	Villa Nordsee
Möller, Erich, m. Frau, Bochum	Haus Kriegsmann
Murrenhoff, Alexander, m. Frau, Bockum-Hövel	Haus Kriegsmann
Naumertat, Gerda, Neuenhaus	Kreuzstr. 6
Niermann, m. Frau, Löhne	Strandhotel Bremer Häuser
Klein, Daniel, Löhne	Strandh. Bremer Häuser
Pelzer, Karl Josef, Dr., Köln	Schulzenstr. 30
Perthel, Wolfgang, m. Frau, Köln	Villa Nordsee
Peschel, Edgar, m. Frau, Lage (Lippe)	Viktoriastr. 4
Philipp, Edith, m. Kind, Ahlen	Villa Elise
Pitz, Heinz, Erlangen	Benekestr. 39
Pösche, Elisabeth, m. Kind, Bad Godesberg	Villa Ilse
Frein, Bernard, m. Bruder u. Schwester,	
Recklinghausen	Damenpfad 19
Prinz, Werner, Herten	Damenpfad 19
Rahmann, Walter, Dr., Bremen	Villa Westend
Reithmeier, Karl, m. Frau, Landsberg (Lech)	Hotel Rhein. Hof
Reuter, Horst, m. Frau, Löhne	Winterstr. 19
Rickert, Agnes, Dortmund	Benekestr. 23
Ringsdorff, Elsbeth, Kleve	Villa Ilse
Ringsdorff, Margot, m. Kind, Bad Godesberg	Villa Ilse
Ripke, Fritz, Hude	Strandh. Germania
Ruppert, Amelia, Krefeld	Kreuzstr. 10
Sassenberg, Hermann, m. Frau, Oldenburg	Villa Ilse
Scherff, Dr., m. Frau u. Kind, Köln	Damenpfad 11
Schetter, Helene, m. Tochter, Haltingen	In den Dünen 1
Schmidt, Karlheinz, Münster	Hotel Kaiser Franz Josef
Schmiewind, Willy, m. Frau, Neviges	Strandh. Bremer Häuser
Schmidt, Friedrich, m. Frau u. Kind, Duisburg	Villa Nordsee
Schulte, Ferdinand, m. 2 Kindern, Arnsberg	Hotel Meeresstrand
Schumacher, Inge, m. Kind, Uelzen	Mühlenstr. 6
Schütte, Joh. Gottfr., Bremen	Strandh. Germania
Schwär, Annemarie, Dr., m. 2 Kindern, Hennef	Kreuzstr. 10
Silberkühl, Helga, m. Bruder, Gelsenk.-Buer	Villa Westend
Sobotta, Bertha, Bremen	Adolfsreihe 5
Steinfeld, Horst, Köln-Sülz	Strandh. Rixtine
Stromberg, Wilhelm, Dr., m. Tochter, Hagen	Damenpfad 20



Soka-TEE-IMPORT NORDEN-OSTFRIESLAND

Syha, Edith, m. 2 Kindern, Lüdenscheid	Wedelstr. 8
Tix, Arthur, Bochum	Strandh. Bremer Häuser
Trienens, Margret, m. Kind, Paderborn	Hotel Pens. Meeresstrand
Unkel, Helmut, Gelsenkirchen	Hotel Rhein. Hof
Unterberg, Hans, m. Frau, Duisburg-Hamborn	Hotel Rhein. Hof
Vos, Ernst, Bremen	Strandh. Germania
Weihpratizk, Margot, Siegen	Mühlenstr. 2
Werner, Gertrud, Bad Godesberg	Strandh. Germania
Wetter, Otto, Dr., Recklinghausen	Damenpfad 19
Wiesheim, Reinhold, Essen	Schulzenstr. 30
Wilhelms, Hedwig, Gelsenkirchen	Haus Kriegsmann
Winkler, Helmut, Gelsenkirchen	Hotel Rhein. Hof
Winter, Otto, Münster	Benekestr. 19
Wittenberg, Ernst, m. Frau, Lingen	Hotel Pens. Meeresstrand
Wittkamp, Franziska, Bentheim	Damenpfad 18
Wolf, Heinz, Borghorst	Schulzenstr. 36
Worms, Bernd, Münster	Hotel Kaiser Franz Josef

Angemeldet bis 25. August mittags

Abt, Friedrich, Bremen	Mühlenstr. 2
Alders, Paul, Wuppertal-E.	Halemstr. 8
Altmeppen, Paul, Dr., m. Frau, Rheine	Schmiedestr. 1
Andreae, Ludwig, m. Frau, Bochum	Nordseeheim
Andres, Hilde, m. Kind, Dortmund	Benekestr. 23
Asmus, Doris, Frankfurt	Knyphausenstr. 7
Augustin, Margret, Löhne	Strandh. Bremer Häuser
Aurisch, Gerda, Bonn	Haus Columbus
Bach, Laura, Dr., Oberhausen-St.	Damenpfad 24
Balkenohl, Erika, Bremerhaven	Pens. Leisse
Baller, Annemarie, Hannover	Brunnenstr. 6
Barlag, Heinrich, m. Frau, Ibbenbüren	Dat Huus an de Waterkant
Bauckhage, Lisel, Lüdenscheid	Friedrichstr. 3

# Staatliches Kurhaus

Täglich von 16 bis 18 Uhr **TANZ=TEE**

und abends ab 21.00 Uhr: **TANZ in der eleganten KURHAUS=BAR**

Im Ausschank das Gute



der König-Brauerei Duisburg-Beck

Bäumer, Else, Münster	Kurhotel Kaiserhof	Hackmann, Günter, Osnabrück	Kurhotel Kaiserhof
Bausenbach, Elisabeth, Detmold	Siedlung 84	Hahr, Hildegard, Ludwigsburg	Maybachstr. 23
Bayer, Theo, Kaub	Wedelstr. 2	Hartmann, Ilse, Osnabrück	Kurhotel Kaiserhof
Becker, Adolf, m. Frau, Montabaur	Strandh. Germania	Hartwig, Walter, Dr., m. Frau, Erlangen	Nordseeheim
Beiske, Maria, m. 2 Kindern, Münster	Frisiastr. 25	Hassenteufel, Elisabeth, Dortmund	An der Mühle 7
Berlepsch, Walter, Hannover	Knyphausenstr. 20	Hast, Hildegard, Bielefeld	Halemstr. 15
Berner, Horst, Dr., Hamburg	Villa Westend	Hatzig, Cläre, Wuppertal-Elberfeld	Heinrichstr. 7
Beyen, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim	Hauenstein, H.-Günter, Düren	Wedelstr. 2
Boenigk, Gertrude, m. Kind, Dortmund	Halemstr. 12	Hehrdich, Käthe, m. Kind, Eschwege	Heinrichstr. 7
Borghoff, Anton, m. Frau u. Kind, Paderborn	Haus Cäcilie	Heider, Maria, Wipperfürth	Wilhelmstr. 12
Bothmer, Ursula, Essen-Stadtwald	Schulzenstr. 42	Heilkötter, Thea, m. 2 Kindern, Greven	Luisenstr. 33
Bothmer, Karin, Essen-Stadtwald	Schulzenstr. 42	Heincke, Karola, Menden	Winterstr. 14b
Bracksieker, Helga, Markendorf	Roonstr. 4	Heinrichs, Maritana, Bonn	Kurhotel Kaiserhof
Brendjer, Ilse, Duisburg	Wiedaschstr. 8	Hellweg, Marlies, Osnabrück	Frisiastr. 17
Brodmann, Fritz, m. Frau, Stadtoldendorf	Nordseeheim	Hespe, Ingrid, m. Schwester, Bremen	Adolfsreihe 5
Buckem, Fritz, Hagen	Jann-Berghaus-Str. 43	Himken, Hans, München	Kurhotel Kaiserhof
Büker, Käte, m. Sohn, Dortmund-Dorstfeld	Pens. Leisse	Hirsch, Heinz, Hamm	Kurhotel Kaiserhof
Christian-Ulmer, Gisela, m. Kind, Saarbrücken	Hafenstr. 1	Hollmann, Hermann, Bad Salzuffen	Moltkestr. 7
Confent, Sigrid, Bremerhaven	Pens. Leisse	Illing, Martha, Bremen	Haus Margarete
Daniel, Willi, Moers	Strandh. Germania	Isenberg, Walburga, Hagen-Delstern	Halemstr. 17
Dargelies, Rosemarie, Essen-Steele	Nordseeheim	Janner, Georg, m. Frau u. Kind,	
Daum, Irmgard, Wiedenbrück	Roonstr. 4	Wuppertal-Elberfeld	Knyphausenstr. 4
Detmer, Klara, Osnabrück	Frisiastr. 17	Josten, Alex, Duisburg-Hamborn	Strandh. Germania
Dohrmann, Heinz, m. Frau u. 2 Töchtern,		Kaewel, Josef, m. Frau u. Kind, Bad Ems	Gartenstr. 14
Bremen	Kurhotel Kaiserhof	Freiherr v. Ketelhodt, Wiesbaden	Kurhotel Kaiserhof
Dresmann, Hanni, Ibbenbüren	Moltkestr. 7	Kettmann, Liselotte, Heidelberg	Dat Huus an de Waterkant
Drost, Alfred, Dr., m. Kind, Dortmund	Knyphausenstr. 7	Kittel, Willi, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim
Düffner, Wally, Berlin-Frohnau	Luisenstr. 33	Klein, Günter, m. Frau u. Kind, Wennigsen	Hansa-Hotel
Eckmann, Heinz, m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 7	Klomann, Kath., Kerkheim	Osterstr. 1
Eilbracht, Helga, m. 2 Kindern, Herne	Wilhelmstr. 8	Koch, Ilse, Bremen	Janusstr. 12
Erkelenz, Martha, m. Tochter, Herne	Wilhelmstr. 8	Koch, Reinhard, Verden	Gartenstr. 51
Ermert, Marianne, Opladen	Roonstr. 4	Kohlhase, Willy, m. Frau, Schwerte	Tollestr. 1
Fegers, Hamm	Mühlenstr. 15	Kollmer, Annelies, Bremen	Hotel Stadt Hamburg
Fehring, Ferdinand, m. Frau u. Kind, Salzkotten	Friedrichstr. 5	Korn, Fritz, Bonn	Hotel Rhein. Hof
Felting, Ernst, Düsseldorf	Schulzenstr. 42	Krantz, Alfred, m. Frau, Alsdorf	Hotel Rhein. Hof
Fernes, Ruth, Frankfurt-Höchst	Damenpfad 17	Krause, Margarete, Stotel	Brunnenstr. 6
Fimpeler, Hermine, Düsseldorf	Ville Elise	Kroell, Marianne, m. Schwester, Witten-Annen	Heinrichstr. 7
Fischer, Anton, Düsseldorf	Wilhelmstr. 12	Krüger, Irmgard, Krefeld	Kurhotel Kaiserhof
Förster, Otto, m. Frau, Bernkastel	Heinrichstr. 7	Lange, Willi, m. Frau, Essen	Haus Kriegsmann
Försthoff, Herta, W.-Elberfeld	Moltkestr. 7	Langwicher, Wilhelm, Mülheim-Ruhr	Tollestr. 1a
Frank, Walter, m. Frau, Solingen	Gartenstr. 30	Latzel, Hubert, m. Frau u. Kind, Bonn	Dat Huus an de Waterkant
Franken, Marion, Bad Godesberg	Kurhotel Kaiserhof	Laudahn, Annemarie, Hamburg	Pens. Hinrichs
Freitag, Georg, Kassel	Tollestr. 1a	Lauenstein, Ilse, Meppen	Haus Columbus
Funke, Irmgard, Welper (Ruhr)	Frisiastr. 23	Laufer, H., Osnabrück	Kurhotel Kaiserhof
Geiger, Gabriele, m. Schwester, Aschaffenburg	Kurhotel Kaiserhof	Leuken, Herbert, Koblenz	Benekestr. 10
Gembusch, Dr., m. Frau, Cloppenburg	Kurhotel Kaiserhof	Leve, Irmgard, Warendorf	Halemstr. 17
Glück, Johann, Köln	Kurhotel Kaiserhof	Lindner, Alfred, m. Frau u. Kind, E.-Altenessen	Kreuzstr. 12
Gnaß, Erika, Solingen-Ohligs	Nordseeheim	Linke, Dina, Niedermeiser	Pens. Leisse
Gocke, Clemens, Essen	Heinrichstr. 7	v. d. Lippe, Alfons, Dr., m. Kind, Essen	Villa Westend
Gödde, Maria, Neubeckum	Heinrichstr. 7	Löckertz, Irmgard, Krefeld	Hafenstr. 1
Gonnell, Inge, Bochum	Roonstr. 6	Lodenkemper, Elisabeth, Hagen	Heinrichstr. 7
Görlich, Gerhard, m. Frau u. Kind, Witten	Nordseeheim	v. Loeff, Mark Fr., Schloß Dyk (Grevenbroich)	Ellenstr. 24
Götz, Edith, Neuwied	Pens. Leisse	Lohmann, Josef, Greven	Heinrichstr. 7
Gregor, Erwin, m. Frau, Obernkirchen	Pens. Leisse	Lohs, Fritz, Gelsenkirchen-Horst	Viktoriastr. 4
Groß, Albert, Bad Ems	Gartenstr. 14	Lucas, Alfred, Wuppertal-E.	Moltkestr. 14
Groß, Wilhelm, Salzgitter	Hafenstr. 1	Maassen, E., Dr., m. Frau u. Kind, Wurselen	Haus Waidmannsheil
Grothaus, Helmut, Dr., Ibbenbüren	Moltkestr. 7	Macke, Wilh., Cloppenburg	Kurhotel Kaiserhof
Hagen, Aenne, m. 3 Söhnen u. 2 Töchtern,		Malitz, Rosemarie, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof
Hangelar	Knyphausenstr. 4	Martens, Else, Hamburg	Luciusstr. 5

Das Haus  
der anerkannt  
guten Küche

Mein **König Pilsener** stets frisch  
und kühl  
trink' ich in der Stehbierhalle  
bei **Onkel Emil**  
„Ewige Lampe“  
Norderney Heinrichstr. 9 Telefon 362

*Charmante Reinigung*  
*Säubern*

**E. Kümmerling**

J.-Berghaus-Str. 61 Ruf 163

**Das Fachgeschäft am Platze**

# HOTEL RHEINISCHER HOF

Bes.: Otto Tanke

Telefon 236

in zentraler, ruhiger Lage — Ganzjährig geöffnet — Fließendes kaltes und warmes Wasser

Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**  
**STADTSCHÄNKE**

... und die gemütliche **Bierstube**  
**„SEEHUND“**

Freiherr v. Massenbach, Hansjoachim, m. Frau, Wiesbaden	Kurhotel Kaiserhof	Schmitz, Alwine, Weißenthurm	Luisenstr. 5
Mehmig, Hildegard, Münster	Strandh. Europ. Hof	Schnatmeier, Liselotte, Leikermühle	Roonstr. 4
Meller, Walter, Troisdorf	Pens. Leisse	Schneider, Ada, Delmenhorst	Wedelstr. 2
Mersch, Josef, Hamm	Kurhotel Kaiserhof	Schneider, Georg, Düren	Wedelstr. 2
Metz, Gerhard, m. Kind, Düsseldorf	Siedlung 13	Schnecko, Otto, Dr., Wiesbaden-Bieberich	Kurhotel Kaiserhof
Meyers, Katharina, Eitorf	Hotel Rhein. Hof	Schoele, Elke, m. Schwester, Köln-Braunsfeld	J.-Berghaus-Str. 54
Middelberg, Heinrich, m. Frau, Georgsmarienhütte	Tollestr. 1	Schödel, Anna-Marie, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Möller, Herbert, m. Frau, Bochum	Damenpfad 16	Schrade, Angela, Gelsenkirchen-Horst	Viktoriastr. 4
Mönnich, Otto, m. Frau, Wilhelmshaven	Hotel Rhein. Hof	Graf v. d. Schulenburg, Günther, Nordsteincke	Strandh. Germania
Möslein, Günter, Bonn	Gartenstr. 51	Schulte-Rentrup, Ida, m. Kind, Wanweiler	Villa Elise
Müller, Alfred, Dr., m. Frau, Hannover	Moltkestr. 7	Schulz, Maria, m. 2 Kindern, Ochtrup	Villa Westend
Mülder, Mechthild, m. 2 Geschwistern u. Bed., Emsdetten	Roonstr. 6	Schulz, Emmi, Loge (Krs. Dannenberg)	Hansa-Hotel
Müller, Gertrud, Remscheid	Halemstr. 8	Schuran, Irmgard, m. Kind, Lage	In den Dünen 20
Müller, Kurt, Lüdenscheid	Heinrichstr. 7	Schürmeyer, Gertrud, Glane (Osnabrück)	Schuchardts Hotel
Müller, Wilhelm, Lüchow	Hansa-Hotel	Schwartz, Addy, Hoya	Haus am Meer
von Mutius, Erika, m. Kind, Wiesbaden	Knyphausenstr. 7	Schwartz, Bernhard, Hoya	Haus am Meer
Nettelbeck, Maria, Krefeld	Wilhelmstr. 12	Schwarz, Herbert, Bremen	Viktoriastr. 4
Neven, Hanni, Mülheim	Haus Margarete	Schyns, Maria, Eitorf	Hotel Rhein. Hof
Nievejan, Günter, m. Frau, Marienheide	Nordseeheim	Schyns, Elise, Siegburg	Hotel Rhein. Hof
Oberschachtsick, Ellen, Bad Salzuflen	Moltkestr. 7	Seffers, Helmut, m. Frau, Edemissen	Hansa-Hotel
Oechternig, Annemarie, Ibbenbüren	Villa Therese	Sieglin, Elfriede, Köln	Haus am Meer
Otten, Ruth, m. Mutter, M.-Gladbach	Kurhotel Kaiserhof	Sielaff, Inge, Köln-Ehrenfeld	Moltkestr. 7
Otto, August, m. Frau u. Kind, Witten	Nordseeheim	Slawsky, Margot, Düsseldorf	Luisenstr. 5
Pannen, Cläre, m. 4 Kindern Bullerschen u. Bed., Moers	Moltkestr. 12	Sobiech, Josef, Bochum	Roonstr. 6
Peeters, Carola, Kempen	Pens. Leisse	Spielmann, Heinr., m. Frau u. 2 Söhn., Köln-Deutz	Nordseeheim
Peters, Anneliese, Lingen	Hansa-Hotel	Stake, Elisabeth, Ibbenbüren	Villa Therese
Petrusch, Nicolaus, m. Frau, Hagen	Kreuzstr. 12	Steffenewers, Wilhelm, Ibbenbüren	Südstr. 9
Peus, Albert, m. Frau, Cloppenburg	Kurhotel Kaiserhof	Steffen, Alfred, m. Tochter, Buschhütten	Jann-Berghaus-Str. 28
Pinkat, Inge, Hbg.-Harburg	Frisiastr. 17	Stein, Marie-Luise, Hildesheim	Haus Frahm
Potthoff, Anne, Münster	Strandh. Europ. Hof	Terhorst, Elisabeth, m. 2 Töcht. u. Sohn, Münster	Schulzenstr. 42
Pötz, Josef, m. Frau u. 2 Kindern, Duisburg	Siedlung 15	Theis, Heinz, Mülheim	Herrenpfad 8
Priehn, Hubert, m. Frau, Stuttgart	Haus Cäcilie	Thielen, Rolf, Bonn	Gartenstr. 51
Prinz, Willy, m. Frau u. Kind, W.-Barmen	Halemstr. 14	Thöne, Amende, Hamburg	Brunnenstr. 6
Prohasel, Erwin, Dr., m. Frau, Hbg.-Blankenese	Nordseeheim	Ulland, Aenne, Wessum	Dat Huus an de Waterkant
Quandt, Gisela, Frankfurt-Höchst	Damenpfad 17	Unger, Friedrich, m. Frau u. Kind, Delmenhorst	Nordseeheim
Rech, Lieselotte, m. Kind, Koblenz	Wedelstr. 2	Unterberg, Marlene, Duisburg-Hamb.	Friedrichstr. 5
Reinert, Margarete, m. 2 Kindern, Detmold	Siedlung 84	Weiß, Alfred, Krefeld	Pens. Leisse
Reisch, Elfi, Papenburg	Wilhelmstr. 8	Werner, Curt, m. Frau, Hannover	Benekestr. 3
Renner, Annie, Bremen	Janusstr. 9	Werner, Wolfgang, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof
Reno, Wolfgang, Wuppertal-E.	Moltkestr. 14	Wichtrup, Käthe, m. Kind, Münster	Kurhotel Kaiserhof
Richelmann, Bernhardine, m. Tochter, Bentheim	Hansa-Hotel	van Wickeren, Annemarie, Essen	Kurhotel Kaiserhof
Richter, Erich, Duisburg-Hamb.	Heinrichstr. 7	Wiechmann, Fritz, m. Frau u. 2 Kindern,	Fremdenh. Südblick
Riemann, Wilhelm, Dr., Hemke-Bramsche	Hansa-Hotel	Wielandt, Marianne, Karlsruhe	Haus Columbus
Rittermann, Horst, Düsseldorf	Mühlenstr. 14	Wiele, Bernhard, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Rive, Eugen, m. Sohn, Düsseldorf	Strandh. Europ. Hof	Wilderink, Bentheim	Damenpfad 22
Röhrs, Rudi, Hamburg-Rissen	Viktoriastr. 4	Wilk, Hella, Bremen	Viktoriastr. 4
Römer, Emma, Münster	Strandh. Europ. Hof	Willenbrock, Paula, m. Tochter, Bremen	Janusstr. 9
Sänger, Herta, Leverkusen	Nordseeheim	Willié, Irma, m. 2 Kindern, Lüdinghausen	Nordseeheim
Sauerwald, Hanna, m. Kind, Wilkenburg	Haus Waidmannsheil	Wittenberg, Ernst, m. Frau, Lingen	Benekestr. 3
Sawallich, Hildegard, Düsseldorf	Schulzenstr. 42	Wolf, Martha, m. Tochter, Witten	Tollestr. 4
Schaarschmidt, Margar., Cochem	Kurhotel Kaiserhof	Wolf, Robert, m. Frau u. Enkelin, Meschede	Kreuzstr. 12
Schellhammer, Agathe, Stuttgart	Maybachstr. 23	Wyborny, Heinz, m. Frau, Dortmund	Haus am Meer
Schenk, Josef, Duisburg	Kurhotel Kaiserhof	Zander, Ellen, W.-Elberfeld	Moltkestr. 7
Schenk, Lothar, Ahlen	Richtthofenstr. 4	Zimmer, Karl-Heinz, Hamburg	Villa Westend
Schiewer, Kurt, m. Frau u. Kind, Bielefeld	Luisenstr. 5		
Schleifenbaum, Jochen, Troisdorf	Pens. Leisse		
Schmidt, Franz, Mülheim	Haus Margarete		

Angemeldet bis 25. August abends

Amelung, Gerda, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Bähr, Waldemar, Bremen	An der Schanze 2
Bardewyk, Karl, m. Frau u. Kind, Konstanz	Knyphausenstr. 23
Bäumer, Alfred, Dr., m. Frau, Münster	An der Schanze 10





# SCHUCHARDTS HOTEL

Norderney, direkt am Kurplatz — Fernruf 267  
Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

## Siechen-Bierstuben

ab 20.30 Uhr

Unterhaltungs-Konzert

## Hotel-Restaurant

ab 20 Uhr das Schrammel-

Trio Fritz Augustin

## „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Täglich ab 21 Uhr  
die Tanzkapelle Edi Fladerer

## „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar  
Es spielt  
das Duo Lennartz - Nawrocki

Meintrup, Wilhelmine, m. Tochter, Ennigerloh	Winterstr. 20	Scriba, Ernst Wilh., m. Frau, Lorch	Schmiedestr. 9
Metelerkamp, Bentheim	Damenpfad 22	Selhorst, Johanne, Schüttorf	Richtthofenstr. 3
Middeldorf, Elke, Dortmund	Moltkestr. 5	Sers, Yvette, Toulouse (Frankr.)	Benekestr. 11
Milse, Eva Maria, Münster	An der Schanze 10	Siebenkotten, m. Frau u. Tochter, Schmallenberg	Wilhelm-Augusta-Heim
Möhring, Gisela, Greven	An der Schanze 10	S'Kobbin, Karlheinz, Schwerte	Mühlenstr. 6
Möllers, Alex, Recklinghausen	Herrenpfad 12	Stapelmann, Wilhelm, Duisburg	Strandh. Rixtine
Mull, Hans-Werner, Hannover	Pens. Knigge	Stöppel, Liesel, Hannover	Luisenstr. 4
Müller, Hans-Joachim, Frankfurt	Wilhelm-Augusta-Heim	Sundermann, Liselotte, Bochum	Schulzenstr. 33
Multhaupt, Hilde, Bochum	Winterstr. 3a	Tendius, Christa, Weiden b. Köln	Luciusstr. 28
Mummbrauer, Gertrud, Wustrow	Wilhelm-Augusta-Heim	Theike, Erika, Münster	Winterstr. 20
Nagel, Elfriede, Obernbeck	Schulzenstr. 35	Thyes, Josef, m. Frau, Leverkusen	Mühlenstr. 3
Neumann, Bruno, m. Frau u. Kind, Düsseldorf	Damenpfad 21	Tölke, Hans, Coesfeld	Strandh. Bremer Häuser
Niedermöller, Gertrud, Jellenbeck	Schulzenstr. 35	Trafmann, Heinz, m. Tochter, Düsseldorf	Damenpfad 21
Nutzhorn, Arend, Oldenburg	In den Dünen 9	Ullrich, Heinz, m. Frau, Essen	Benekestr. 11
Oermann, Lore, Bielefeld	Damenpfad 21	Videnz, Hildegard, Köln-B'feld	An der Schanze 12
Oesterling, Walter, m. Frau u. Sohn, Haßlinghausen	Winterstr. 20	Vollmann, Ella, Holzwickede	Villa Westend
Oetken, Margarete, Westerstede	Kreuzstr. 8	Warmuth, August, Brackwede	Pens. Gröne
Ohlmann, Christine, Soest	An der Schanze 13	Wawzyniak, Horst, m. Schwestern, M.-Gladbach	In den Dünen 15
Ohrn, Liesel, m. 2 Kindern, Wesseling	An der Schanze 6	Wegener, Gertrud, Gladbeck	Moltkestr. 5
Fawalkat, Horst, m. Frau, Leverkusen	Schulzenstr. 37	Wehrmann, Ernst, m. Frau u. Sohn, Hagen	Seilerstr. 15b
Fega, m. Kind, Bochum	Knyphausenstr. 22	Weichelt, Curt, m. Frau u. Kind, Bremen	In den Dünen 2-3
Peters, Detlef, Minden	Siedlung 6	Weier, Eduard, m. Frau, Lüdenscheid	Damenpfad 5
Peters, Karl, Münster	Luciusstr. 1	Weilbier, Hannelore, Hannover	Gartenstr. 8
von Pleß, Helene, Hannover	Knyphausenstr. 23	Wenzke, Wolfgang, Gelsenkirchen-Buer	Schulzenstr. 40
Plischewsky, Hedwig, Bielefeld	Wilhelm-Augusta-Heim	Weppelmann, Anneliese, m. Kind, Düsseldorf	Kirchstr. 9a
Plüschke, Hedwig, Nahmedorf	Tannenstr. 15	Wiemann, Marianne, Gütersloh	Frisiastr. 29
Poser, Roswitha, Pegnitz (Ofr.)	Nordseeheim	Wilberg, Elly, Bochum	Langestr. 21
Radke, Rudolf, m. Frau, Bad Godesberg	Damenpfad 2	Wilke, Heinz, Dr., Bln.-Lichterfelde	Hafenstr. 11
Rahner, Erich, Bremen	Damenpfad 21	Willeke, Anton, Rheine	Tannenstr. 4
Rauin, Anne, m. Kind, Wipperfurth	Jann-Berghaus-Str. 74	Willenborg, Wilma, Schalksmühle	Feldhausenstr. 12a
Raven, Hans, m. Frau u. Kind, Bremen	Haus Georg Raß	Wintzer, Herbert, Notrup-Hagen	An der Schanze 11
Reefmann, Hanne, Neuenhaus	Wedelstr. 5	Wohlers, Karl, Bremen	Damenpfad 21
Reinhold, Helmut, Lüneburg	Frisiastr. 10	Wolter, Georg, m. Frau, Hildesheim	An der Schanze 12
Richter, Erich, m. Frau, Offenbach	An der Schanze 10	Zeeb, Hella, m. Kind, Heidelberg	Winterstr. 20
Riffel, Karl-Heinz, Willich	An der Schanze 12	Ziegler, Otto, m. Frau, Bochum	Haus Rheingold
Rintelmann, Lieselotte, Hannover	Luciusstr. 28	Zimmermann, Barbara, Frimmersdorf	Ellernstr. 28
Röhrbein, Alwin, Hannover	Gartenstr. 8	Zurmühl, Marie, Hagen-Haspe	Luciusstr. 4
Römhild, Hans Georg, Altena	Strandv. Mathilde		
Rosenstengel, Irmgard, Warendorf	Wilhelm-Augusta-Heim		
Sack, Mathilde, M.-Gladbach	Wilhelmstr. 11		
Samson, Werner, m. Kind, Beckum	Winterstr. 20		
Schaffartzeck, Maria, Wickede	Herrenpfad 12		
Schalldt, Hartmut, Münster	Luisenstr. 21		
Schauwienold, Friedr., m. Frau, Bochum	Knyphausenstr. 17		
Scheffler, Hartmann, m. Frau, Rheinhausen	Winterstr. 3a		
Schlothauer, Hermann, m. Frau, Hagen	Kirchstr. 9a		
Schmachtenberg, Hans, m. Frau u. Kind, Gelsenkirchen	Gartenstr. 19		
Schmidt, Margarete, Meisenheim	Adolfsreihe 1		
Schmerwitzky, Max, m. Frau u. Kind, Mettmann	Benekestr. 22		
Schoen, Herbert, m. Frau u. Tochter, Lüdenscheid	Pens. Irma		
Schönrock, Hannelore, Flüren üb. Wesel	Luisenstr. 21		
Schönrock, Ingrid, Wesel	Luisenstr. 21		
Schoodon, Anna, Bochum	Hotel Engehausen		
Schröder, Heinz, Essen	Luisenstr. 18		
Schröer, Elisabeth, Schwerte	Mühlenstr. 6		
Schwabeland, Gerda, Gemünden	Villa Elise		
Schwarze, Elfriede, Blomberg (Lippe) Kreisjugendh.	Baumgarten		

Angemeldet bis 26. August mittags

Adolph, Kurt, m. Frau, Tochter u. Bed., Wuppertal-Barmen	Ratskeller
Baader, Ilse, Hamm	Friedrichstr. 6
Bahr, Gütersloh	Kurhotel Kaiserhof
Bänsch, Ottilie, Emden	Damenpfad 2
Bauer, Hermann, Laer	Damenpfad 22
Bender, Erich, m. Frau, Köln	Pens. Seeschwalbe
Benkwitz, Edith, Hamburg	Kurhotel Kaiserhof
Berneburg, Marie-Luise, m. Kind, Hannover	Viktoriastr. 6
Bertram, Gisela, Köln-Lindenthal	Kurhotel Kaiserhof
Bisping, Elisabeth, m. Kind, Münster	Wilhelmstr. 2
Bögeholz, Anna, Bad Salzuflen	Brunns Hotel
Böhringer, Carl, m. Frau u. Kind, Pforzheim	Pens. Seeschwalbe
Bolz, Elfriede, Ocker (Harz)	Schuchardts Hotel
Borggräfe, Karl, m. Frau, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof
Bösenberg, Wilhelm, m. Tochter, Gifhorn	Haus am Meer
Braun, Wilhelm, m. Frau, Mannheim	Strandv. Mathilde
Brinker, Walter, m. Frau u. Sohn, Werdohl	Frisiastr. 15
Brümmer, Herbert, Hannover	Kurhotel Kaiserhof
Budde, Hildegard,	Kurhotel Kaiserhof

Bühnemann, Bodo, Speyer	Storchennest	Kaiser, Käthe, Frankfurt	Haus Nordland
Burmester, Hanna, Bassum	Bismarckstr. 7	Kaul, Karl, m. Frau, Gladbeck	Ratskeller
Busch, Ruth, Düsseldorf	Feldhausenstr. 12a	Kazmeyer, Rolf, Braunschweig	Hansa-Hotel
Busse, Clara, Herford	Luisenstr. 10	Keye, Anneliese, m. Kind, Braunschweig	Nordseeheim
Busse, Sophie, Bremen	Bismarckstr. 7	Kittel, Helene, Gütersloh	Kurhotel Kaiserhof
v. Davidson, Heinz, Nürnberg	Bismarckstr. 7	Kleine, Günter, Hannover	Seilerstr. 17
Deiters, Manfred, Dr., Ebenhausen (Bayern)	Benekestr. 19	Kleineberg, Uwe, Herford	Jann-Berghaus-Str. 54
Diekmann, Günter, Duisburg	Haus Sandburg	Klocke, Margreth, Lichtenau	Siedlung 19
Dockhorn, Hans-Wolf, Dr., m. Mutter, Reinfeld	Pens. Seeschwalbe	Klopsch, Elisabeth, Hamm	Gartenstr. 58
Elsner, Franz, m. Frau, Dortmund	Benekestr. 55	Köhlhoff, Emil, m. Frau, Herne	An der Mühle 11
Engel, Lilo, Düsseldorf	Gartenstr. 39	König, Hermann, Dr., m. Frau, Lüdenscheid	Pens. Seeschwalbe
Engler, Karl, m. Frau, Dortmund	Haus Sandburg	Köster, Fritz, Dr., Dortmund	Benekestr. 55
Esser, Käte, m. Neffen, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 49	Kregeloh, Gertrud, Wuppertal	Haus Sandburg
Essner, Margarete, Rheda	Haus Daheim	Kreyenberg, Heinrich, m. Frau u. 2 Kindern,	
Est, Christel, Duisburg	Haus Sandburg	Meppen	Pens. Gröne
Feldmeyer, Walter, Reeke	Hotel Pens. Meeresstrand	Kreutel, Erich, m. Frau u. Kind, Pforzheim	Pens. Seeschwalbe
Fietkau, Erich, Bremen	Bismarckstr. 7	Küll, Manfred, Lüdenscheid	Jugendherberge Südstr.
Flothmann, Heinz, m. Frau u. 2 Kindern,	Kurhotel Kaiserhof	Kunsleben, Anita, m. Kind, Dortmund-Brackel	Osterstr. 9
Bochum		Kwiatkowski, Agnes, Hannover	Kurhotel Kaiserhof
Frank, Fritz, Dr., m. Frau u. Kind,	Schuchardts Hotel	Langer, Brigitte, Schwelm	Benekestr. 23
Bad Kreuznach		Lanzke, Wilhelm, Hannover	Pens. Seeschwalbe
v. d. Gabelentz, Ursula, m. Kind, Pegnitz (Ofr.)	Nordseeheim	Leidecker, Herta, m. Kind, Eilendorf	Haus Daheim
Garnholz, Alice, Kl. Garnholt	Haus Nordland	Lodde, Hardy, Schüttorf	Hotel Pique
Gau, Betti, Dortmund-Brackel	Haus Kriegsmann	Lorenzen, Friedrich, m. Frau u. 2 Kindern,	
Geierstangen, Anna, Garmisch	Bismarckstr. 7	Köln	Hotel Pens. Meeresstrand
Gregor, Gertrud, m. Schwester, Hamm (Sieg)	Villa Ilse	Maaß, Hans-Joachim, Hannover	Bismarckstr. 7
Groke, Valeska, m. Tochter, Solingen	Frisiastr. 22	Manderfeld, Anne, m. Kind, Recklinghausen	Benekestr. 10
Grohse-Gung, Agnes, Dortmund	Gartenstr. 58	Mann, Martha, Kassel-W.	Nordseeheim
Guschke, Klara, Berlin	Gartenstr. 24	Merz, Konrad, m. Kind, Forchheim	Bismarckstr. 7
Haack, Gertrud, m. Kind, Syke b. Bremen	Benekestr. 19	Meschkat, Hugo, Erlangen	Benekestr. 19
Hafner, Käthe, Duisburg-Hamborn	Haus Knigge	Michalski, Horst, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof
Haftke, Ingeborg, Köln-Mülheim	Wiedaschstr. 10	Mielke, Helga, Gifhorn	Haus am Meer
Harperscheidt, Maria, Aachen	Luisenstr. 26	Moeller v. d. Wettern, Ursula, Lüneburg	Marienstr. 3
Hartmann, Kurt, m. Frau, Lauterbach	Kurhotel Kaiserhof	Mollenhauer, Marie, Papenburg	Tannenstr. 16
Hasselbeck, Marie, Remscheid	Haus Daheim	Müller, Josef, m. Frau, Gerlingen	Pens. Plagge
Heitmann, Lothar, m. Frau, Bremen	Haus Sandburg	Nauroth, Lieselotte, Recklinghausen	Benekestr. 10
Henn, Kurt, Essen-Bredenev	Jann-Berghaus-Str. 54	Neus, Lore, Dortmund	Richthofenstr. 5
Hess, Wolfgang, Wiehl	Luisenstr. 7	Nicolai, Emmy, Aachen	Luisenstr. 26
Hessel, Else, m. Kind, Münster	Haus Daheim	Niehues, Toni, Emsdetten	Luisenstr. 26
Holleboom, Hendrikus, Degstgeest (Holland)	Haus Knigge	Oberloskamp, Ingeborg, Dr., Mülheim	In den Dünen 38
Hopf, Lieselotte, Hannover	Damenpfad 24	Orthen, Robert, m. Frau, Düsseldorf	Ellernstr. 20
Hornig, Walter, Emmerthal	Kurhotel Kaiserhof	Pielotz, Felicitas, Gehrden	Kurhotel Kaiserhof
Hübner, Franz, m. Frau, Berlin	Strandv. Mathilde	Pohle, Walter, Hannover	Schulzenstr. 34
Hühnert, Marianne, Essen	Herrenpfad 17	Pröpsting, Hermann, m. Frau, Hamm	Damenpfad 23
Hülsmann, Magda, Neuß	Haus Columbus	Rabe, Berta, m. Kind u. Mutter, Essen	Benekestr. 55
Isselstein, Irmgard, Recklinghausen	Seilerstr. 7	Reinermann, Paul, Bochum	Schuchardts Hotel
Janse, Peter, Den Haag (Holland)	Haus Knigge	Röskau, Brigitte, Köln	Haus Daheim
de Jonge, Margarete, Steinau	Damenpfad 2	Rossenbach, Annemarie, m. Kind, W.-Elberfeld	Pens. Plagge
Jungmann, August, m. Frau, Bochum	Bismarckstr. 7	Ruwe, Else, m. Kind, Münster	Jann-Berghaus-Str. 63
Juretzek, Heinz, Recklinghausen	Benekestr. 10	Sänger, Emilie, Leverkusen	Luisenstr. 20
Kafka, Norbert, m. Frau u. Sohn, Frankfurt	Gartenstr. 38	Schäfer, Käte, Köln	Tannenstr. 17
		Scheyer, Joseph, m. Tochter, Hamburg	Nordseeheim
		Schirarend, Hannelore, Hannover	Bismarckstr. 7
		Schmedding, Grete, Kl. Garnholt	Haus Nordland
		Schmiedeberg, Ronald, Herford	Viktoriastr. 4
		Schmitz, Carl, m. Frau, Oelde	Haus am Meer
		Schmonsees, Käthi, Bremen	Nordseeheim
		Schramm, Johanna, Düsseldorf	Poststr. 1
		Schroeder, Kurt, m. Frau, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
		Schroelkamp, Ernst, Dr., Oberhausen	Mühlenstr. 14
		Schröter, Anna, m. Enkel, Hannover	Bismarckstr. 7
		Schuldt, Gabriele, Ibbenbüren	Haus Sandburg
		Schulte, Werner, Dortmund	Haus Kriegsmann
		Schumacher, Elisabeth, Köln	Tannenstr. 17
		Schwäbe, Irma, Berlin-Zehlendorf	Nordseeheim
		Schwartz, Otto, Dr., Essen	Herrenpfad 17
		Seiler, Elsa, Haltern	Poststr. 1
		Setzer, Anna, m. Kind, Hagen	Gartenstr. 7
		Siebenhandel, Anne, Dortmund	Bismarckstr. 7

## NORDERNEYER BANK

Zweigstelle der  
Oldenburgischen Landesbank A. G.

Vermittlung von Bankgeschäften aller Art  
Aufbewahrung von Kurgeldern

Weitere Niederlassungen der

**Oldenburgischen Landesbank A. G.**

in Ostfriesland:

**Aurich, Emden, Leer, Norden, Papenburg  
und Weener**

# STAATLICHE STRANDHALLEN

Inh. Brand und Fröhle

Das Haus der internationalen Feste — immer wieder ein unvergeßliches Erlebnis!

Täglich ab 21 Uhr **Gesellschafts-Ball**

**Namhafte Künstler**  
der internationalen Elite treten auf  
Beachten Sie bitte unsere Sonderplakate!

Es spielen zum Tanz „Die Canaries“  
Künstl. Leitung **Michael Probst-Camén**

Versäumen Sie nicht am Weststrand  
**„Die Piraten-Schänke“** in  
den Staatl. Strandhallen aufzusuchen  
Gut gepflegte Getränke. Zivile Preise

Im Ausschank:

**König-Pilsener**

**Flughafen= Gaststätte**

Inh. E. Brand

Gegenüber der Bundesbahn

Die gepflegte Gaststätte

Im Ausschank: Veltins Pilsener

Café - Konditorei

**FRÖHLE**

gegenüber der Post

in jeder Saison der beliebte  
Treffpunkt der Kurgäste

Feinste Kuchen, Torten und Gebäcke,  
im Ausschank sämtliche Getränke

Sitzmann, Herbert, Lübeck	Viktoriastr. 9	Gärtner, Charlotte, Berlin-Wilmersdorf	Gartenstr. 20
Skoda, Margarete, Dillenburg	Haus Sandburg	Gerdes, Dora, Aurich	Viktoriastr. 8
Smidt, Lisbeth, Berlin	Gartenstr. 24	Globke, Hans, Bonn	Knyphausenstr. 18
Sommerfeld, Hildegard, Hameln	Kurhotel Kaiserhof	Grave, Ria, m. Pflegekind, Dortmund	Kreuzstr. 13
Sommerfeld, Irmgard, Frankfurt	Haus Nordland	Hädrich, Helmuth, m. Frau, Weinheim	Maybachstr. 35
Späing, Martha, Mülheim	Nordseeheim	Häger, Erich, Bielefeld	An der Mühle 4
Späth, Oskar, Warthausen	Frisiastr. 10	Häßner, Anny, Garmisch-Partenkirchen	Luciusstr. 6
Spiegel, Elly, Bremen-Horn	Haus Nordland	Henker, Hanns, m. Frau, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Stengel, Wilhelm, m. Frau u. 2 Töchtern, Neheim	Strandh. Rixtine	Herrmann, Eberhard, m. Frau u. Kind, Gütersloh	Fisk. Gebäude 27
Stingl, Christa, Hausen b. Kissingen	Pens. Seeschwalbe	Hilden, Peter, m. Frau, Langerwehe	Mühlenstr. 7
Stöbe, Emil, Köln	Pens. Visser	Hochgürtel, Irmgard, Neuß	Viktoriastr. 7
Stosiek, Christa, m. Kind, Bremen-Huchting	Nordseeheim	Jockel, Liselotte, Braunfels (Lahn)	Tollestr. 6
Struckmeyer, Klaus, Dr., m. Frau, Gehrden	Haus Sandburg	Kersting, Hedwig, m. Tochter, Hagen	Luciusstr. 6
Stürmer, Anneliese, m. Kind, Pymont	Schulzenstr. 34	Kirchhoff, Walter, Lippstadt	Janusstr. 10
Suden, Bernd, Aschaffenburg	Marienstr. 3	Klinke, Helmut, Altena	Haus Meereswooge
Tenter, Helga, Bonn	Wilhelmstr. 11	Freiherr zu Knyphausen, Moritz, Sambleben	Viktoriastr. 8
Tölke, Walther, Detmold	Wedelstr. 3	Ley, Karlheinz, m. Frau, Wuppertal-Vohw.	Tollestr. 6
Triebwasser, Ernst, m. Kind, Essen	Maybachstr. 24	Lewerenz, Anni, Schermbeck	Richthofenstr. 7
Vaaßen, Lieselotte, W.-Langenfeld	Haus Delang	Meisenbach, Helga, Dortmund	Luciusstr. 3
Vogl, Margarete, Delmenhorst	Nordseeheim	Meyer, Anne, Osnabrück	Herrenpfad 16
Vorst, Heinrich, m. Frau, Elberfeld	Friedrichstr. 6	Morche, Christine, Wennhausen	An der Schanze 5
Wagner, Hilde, Gießen	Benekestr. 18	Mülder, Helene, Meppen	Viktoriastr. 8
Wagner, Monika, Dortmund	Osterstr. 9	Oberkönig, August, Beckum	Halemstr. 9
Walter, Otto, Urdenbach	Gartenstr. 39	Oberkönig, Brigitte, Beckum	Halemstr. 9
Waskönig, Gisela, Dr., Oberhausen	Roonstr. 5	Olejnik, Irene, Buer	Janusstr. 4
Weber, Leonore, Hannover	Bismarckstr. 7	Precht, Irmgard, Rinteln	Tollestr. 6
Wegener, Ernst, Frankfurt	Schuchardts Hotel	Reiher, Trude, Braunschweig	Das Huus an de Waterkant
Weiershaus, Iris, m. Kind, Honnef	Haus Sandburg	Rethorst, Marianne, Borgholzhausen	Pens. Fiedler
Weiland, Christa, Bremen	Hotel Stadt Hamburg	Richter, Erna, Wuppertal-E.	Maybachstr. 35
Weiss, Martin, m. Frau, Bonn	Haus Columbus	Schmidt, Friedrich, m. Frau, Düsseldorf	Heinrichstr. 10
Weyer, Wilhelm, Hamm	Feldhausenstr. 1	Schulte-Mattler, Horst, Essen	Knyphausenstr. 3
Wiebe, Paul, m. Frau, Göttingen	Hansa-Hotel	Selbach, Erwin, Heiligenhaus	Friedrichstr. 24
Wiesner, Magdalena, m. 2 Söhnen, Hilden	Hansa-Hotel	Sieg, Lothar, Dr., m. Frau, Darmstadt	Marienstr. 17
Winter, Ingeborg, Wuppertal	Haus Sandburg	Stege, Dieter, Krefeld	Knyphausenstr. 3
Wreski, Heinz, Berlin	Gartenstr. 24	Stietz, Hans, Lüdenscheid	Herrenpfad 16
Wurl, Kurt, m. Frau, Hbg.-Blankenese	Haus Columbus	Strothmann, Fritz, m. Frau u. Tochter, Neviges	Gartenstr. 17
Ziemer, Elisabeth, m. Sohn, Essen	Strandh. Rixtine	Vogtland, Franz, m. Frau, Altena	Haus Meereswooge
		Waller, Paul, m. Frau, Wuppertal-Ba.	Goebenstr. 3
		Wehlmann, Albert, m. Frau, Essen	Jann-Berghaus-Str. 45
		Werner, Heinz, Bielefeld	An der Mühle 4
		Werner, Ulla, Buer	Janusstr. 4
		Windfuhr, Martha, m. 2 Töchtern, Lüdenscheid	Herrenpfad 16
		Wottke, Hildegard, m. Tochter, Dortmund	Frisiastr. 12
		Wrede, Else, Uetze	Heinrichstr. 10

Angemeldet bis 26. August abends

Beune, Ilse, Casum (Westf.)	Pens. Fiedler
Boddenberg, Gerda, Köln-Sülz	Haus Margarete
Bönnner, Rudolf, Dr., Willich	Siedlung 54
Bottrich, Heni, Leer	Villa Feodora
Brede, Gerda, Wennhausen	An der Schanze 5
Bußmann, Carl, m. Frau, Volmarstein	An der Schanze 5
Colzman, Eduard-Andreas, m. Frau u. Sohn, Langenberg	Damenpfad 14
Dunaj, Karl, Berlin-Siemensstadt	Benekestr. 12
Eggert, Walter, München	Maybachstr. 10
Friederizi, Ingrid, Warstein	Janusstr. 10
Fromm, Carl, m. Mutter, Köln	Viktoriastr. 7

Angemeldet bis 26. August abends

Ahl, Hans, Dortmund	Strandh. Germania
Aring, Anita, Quelle	Haus Nordland
Bahrenburg, Wolfgang, Bremen	Moltkestr. 6
Bartosch, m. Frau, Essen	Adolfsreihe 1
Bechstein, Christel, Hagen	Haus Nordland

Beckmann, Heinrich, Essen	Gartenstr. 18	Stegmann, Jörg, Herne	Hotel Rhein. Hof
Bernsmann, Münster	Strandh. Europ. Hof	v. Szalay, Laslò, Berlin	Staatl. Kurhotel
Bernsmann, Th., m. Frau u. 2 Kindern, Münster	Strandh. Europ. Hof	Töllner, Elfriede, Essen	Haus Georg Raß
Bestgen, Otto, Hagen	Haus Nordland	Töllner, Irmgard, Essen	Haus Georg Raß
Bleichrodt, Heinrich, m. Frau u. Kind, Lünen	Luisenstr. 20	Vicmeister, Oskar, Lämershagen	Gartenstr. 53
Bruns, August, Bremen	Hotel Pique	Walter, Christa, Castrop-Rauxel	Haus Nordland
Burk, Michael, München	Hotel Rhein. Hof	Weber, Rudolf, Hannover	Haus Columbus
Dreesen, Josef, m. Frau, Gelsenkirchen	Strandh. Germania	Weder, Ernst, m. Frau, Bremen	Schuchardts Hotel
Duckask, Brigitte, Stuttgart	Hotel Seeadler	Weiler, Anton, m. Frau, Essen	Strandh. Germania
Düren, Karl, Mechernich	Villa Ilse	Freifrau v. Wendt, Hildegard, Krebsburg	Schuchardts Hotel
Elmbroich, Ewald, Lippstadt	Dat Huus an de Waterkant	Wille, Heinz, m. Frau, M.-Gladbach	Villa Quisisana
Ferguson, Thomas, Düsseldorf	Strandv. Atlantic	von Wrede, Ferdinand, m. Bruder, Willebadessen	Damenpfad 24
Focken, Adolf, Dr., m. Frau u. Tochter, Leer	Strandh. Rixtine	<b>Angemeldet bis 27. August mittags</b>	
Gerstmeier, Paul, m. Frau, Norden	Hotel Rhein. Hof	Adler, Margarete, Dr., Bochum	Pens. Seeschwalbe
Graffmann, Friedhelm, m. Frau, Duisburg	Hotel Rhein. Hof	Altmann, Irmintrud, Berlin N 20	Mühlenstr. 7
Hachenberg, Liesel, Essen	Haus Georg Raß	Appenburg, Hermann, Hoffnungsthal	Haus am Meer
Hellkamp, Wilhelm, Heepen	Gartenstr. 53	Arndt, Brigitte, Mainz	Schulzenstr. 29
Homberg, Eberhard, Wuppertal	Villa Quisisana	Baum, Berthold, Düsseldorf	Strandh. Germania
Huber, Karola, Bad Homburg	Haus Nordland	Bäumer, Berta, Düren	Luisenstr. 33
v. Kaufmann, Georg, m. Frau, Schleden	Strandh. Europ. Hof	Berlemann, Rudi, m. Frau u. Kind, Düsseldorf	Viktoriastr. 4
Kiock, Ernst, Dr., Dortmund	Villa Quisisana	Bienick, Susanne, Holzhausen	Marienstr. 3
Koch, Ludwig, Pfungstadt (Hessen)	Gartenstr. 18	Beller, Grete, m. Sohn, Bochum	Haus Delang
Kulm, Erich, Pfungstadt (Hessen)	Gartenstr. 18	Bones, Lia, Neuß	Strandh. Bremer Häuser
Kreibich, Wilhelm, m. Frau, Mainz	Schuchardts Hotel	Breder, Auguste, Bad Salzuflen	Bruns Hotel
Küppers, Hans-Georg, m. Frau, Essen	Adolfsreihe 1	Czaja, Christa, Neubeckum	Jann-Berghaus-Str. 84
Kurzius, Erwin, Castrop-Rauxel	Haus Nordland	Depmann, Else, m. Pflegekind, Münster	Friedrichstr. 20
Kußner, Walter, m. Frau u. 2 Kindern, Rheine	Wilhelmstr. 8	Ernenputsch, Irmgard, Wülfrath	Jann-Berghaus-Str. 44
Lamparter, Trude, Münster	Strandh. Europ. Hof	Felsche, Gerhard, m. Frau, Hamburg	Friedrichstr. 27
Freiherr v. Landsberg, Manfred, m. 8 Reisebegl., Haren (Ems)	Schuchardts Hotel	Flöter, Paul, m. Frau u. Kind, Bonn	Benekestr. 47
Laschat, Dr., Leer	Schuchardts Hotel	Fritzen, Hermann, Emden	Schuchardts Hotel
Freiin v. Ledebur, Mathilde, Arenshorst	Schuchardts Hotel	Girards, Elisabeth, m. Schwester, Mechernich	Schulzenstr. 5
Leithäuser, Gustav, Prof. Dr., Berlin-Steglitz	Staatl. Kurhotel	Gottschalk, Alfons, Essen	Strandv. Eils
Freiherr v. d. Leye, Ortmann, m. Frau u. Sohn, Osnabrück	Schuchardts Hotel	Grand, Kurt, Hamburg	Bruns Hotel
Lihl, Josef, m. Frau, München	Strandk. Cornelius	Hagen, Gustav, Osnabrück	Villa Therese
Lorentz, Fritz, Dr., Bedburg	Moltkestr. 12	Hanisch, Wilhelm, m. Sohn, Duisburg	Schulzenstr. 29
Löw, Margot, Altenhuden	Haus Nordland	Heimbach, Dr., m. Tochter u. Enkelkind, Viersen	Roonstr. 6
Löw, Magda, Kreuztal	Haus Nordland	Heitmann, Walter, Hamburg	Schuchardts Hotel
Märks, Kurt, Prof. Dr., Berlin	Staatl. Kurhotel	Hennig, Max, m. Frau u. Kind, Bad Kreuznach	Strandv. Eils
Meckel, Hedwig, Siegen	Haus Nordland	Hofmann, Herbert, Remscheid	Mariastr. 3
Metzmeier, Erwin, Prof. Dr., Berlin-Wilmersdorf	Staatl. Kurhotel	Jansen, Wilhelm, Dr., M.-Gladbach	Luciusstr. 28
Mohr, Walter, m. Frau, Vreden (Westf.)	Haus Nordland	Klein, Helga, Düsseldorf	In den Dünen 39
Moll, Gerd, Krefeld	Strandh. Germania	Klein, Luise, Düsseldorf	In den Dünen 39
Müller, Gustav-Adolf, Dr., Oldenburg	Strandh. Rixtine	Kleinschmidt, Karl, Hannover	Schuchardts Hotel
Müller, Hubert, Emden	Hotel Rhein. Hof	Knoche, Helmut, m. Frau, Düsseldorf	Haus Sandburg
Neynahr, Gerd, Heidelberg	Strandh. Rixtine	Knolle, August, Bückeburg	Jann-Berghaus-Str. 17
Ortel, Martha, Oberursel (Taunus)	Haus Nordland	Koch, Frieda, Lüdenscheid	Gartenstr. 34
Paasche, Fritz, m. Frau, Köln	Strandh. Europ. Hof	Köhler, Ernst, m. Frau, Bad Godesberg	Luisenstr. 33
Floenes, Hans, Krefeld	Fremdenh. Südblick	Freiherr Langworth v. Simon, Adolf, Wichtringhausen	Strandh. Germania
Rau, Wilhelm, m. Frau, Hamm	In den Dünen 20a	Ludwig, Claus, m. Frau, Neuß	Siedlung 11
Rautenstrauch, Willi, m. Frau, Brackwede	Gartenstr. 53	Mædige, Carl Max, Dr., Aachen	Schuchardts Hotel
Reuther, Hildegard, Lasmecke	Haus Nordland	Matzik, Maria, Berlin-Wilmersdorf	Strandh. Germania
Rothers, Gerhard, Prof. Dr., Bln.-Siemensstadt	Staatl. Kurhotel	Maurer, Ed., m. Frau, Berlin W 30	Strandh. Bremer Häuser
Rudolph, Johannes, Flensburg	Strandh. Germania	Meinke, Gerti, Hannover	Strandh. Europ. Hof
Sandmann, Willi, Reppinghausen	Hotel Pique	Nerlich, Erna, Köln-Poll	Bismarckstr. 4
Schell, Walter, Düren	Hotel Rhein. Hof	Nerlich, Irene, Köln-Poll	Bismarckstr. 4
Schick, Franz, Hamburg	Schuchardts Hotel	Penz, Friedrich, m. Frau, Hagen	Jann-Berghaus-Str. 38
Schneider, Hanns, Aachen	Pens. Schöneweg	Reich, Dr., Essen	Strandh. Bremer Häuser
Schöckermann, Heinr., m. Frau, Hamm	In den Dünen 20a	Reuber, Elfriede, Solingen-Ohligs	Frisiastr. 28
Schröder, Helmuth, Flensburg	Strandh. Germania	Rohden, Werner, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 84
Selle, Päule, m. Tochter, Düsseldorf	Villa Quisisana	Schaack, Mia, m. Kind, Honnef	Viktoriastr. 13
Freiin v. Spiegel, Regina, Helmern	Schuchardts Hotel	Schellberg, August, m. Frau, Duisburg	Schuchardts Hotel
		Scherling, Kurt, Bremen	Bruns Hotel

Suchen Sie ein gutes Fachgeschäft, dann

**WESTPHOTO - LARBIG**

Der photographische Meisterbetrieb, Friedrichstr. 39, Nähe Milchbar a. d. Tennisplätzen

**HOTEL SEEADLER** Bier- und Speiserestaurant  
1 Minute vom Strand, in unmittelbarer Nähe der Tennisplätze.  
Gepflegte Weine und Biere. Empfehle gut bürgerliche Küche.  
Mäßige Preise. Gemütliche Aufenthaltsräume  
Heinrichstraße 5 Bes. M. Scheinemann Telefon 227

# Die Dünen sind kein Spielplatz!

Schmidt-Kuckes, Ellen, M.-Gladbach	Haus Frahm	Gaydoul, Erna, m. Kind, Gronau	Nordseeheim
Schmidtman, Wilhelm, Gelsenkirchen	Strandh. Bremer Häuser	Geisler, Johanna, Osnabrück	Mühlenstr. 7
Schneider, Paul, Hamburg	Schuchardts Hotel	Girards, Elisabeth, Mechernich	Kurhotel Kaiserhof
Schneider, Rolf, m. Frau, Ibbenbüren	Strandh. Europ. Hof	Grawe, Friedrich, Oberhausen	Knyphausenstr. 2
Schürmeyer, Clemens, Glane	Strandh. Europ. Hof	Habermann, Erika, Hildesheim	Nordseeheim
Siekmann, Hermann, Spradow	Villa Quisiana	Haberstroh, Georg, m. Frau, Hannover	Maybachstr. 8
Sommer, Marianne, m. Schwester, Gau-Algesheim	Gästeh. Fresena	Habigsberg, Paul, Heiden (Lippe)	Meierei (de Boer)
Soodmann, Karl, m. Frau, Selm	Richthofenstr. 4	Haupt, Heinrich, Bonn	Strandh. Europ. Hof
Sprenger, Maria, Münster	Friedrichstr. 20	Himstedt, Heinz, Hannover	Schulzenstr. 18
Sträter, Dorly, Rheine	Benekestr. 53	Hollmann, Hermann, Bad Salzuflen	In den Dünen 40
Steinhoff, Anne, Bochum	Marienstr. 3	Hoyer, Margarete, Oldenburg	Kurhotel Kaiserhof
Stommel, Leni, Wuppertal	Gartenstr. 12	Hunnenberg, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Teupen, Heinz, Münster	Herrenpfad 17	Jahns, Heinrich, Dr., m. Frau, Frankfurt	Nordseeheim
Theden, Herbert, Dr., Hannover	Dat Huus an de Waterkant	Karnbaum, Sebastian, Dr., m. Frau, München	Pens. Fiedler
Tillmann, Käthe, Viersen	Kampstr. 11	Kennedy, Timothy, London	Marienstr. 21
Vieten, Kurt, m. Frau, Düsseldorf	Haus Sandburg	Kerstin, Rudolf, m. Frau, Siegen	Nordseeheim
Volkmann, Karl, Dortmund	Luisenstr. 19	Knecht, Edith, Oberhausen	Kurhotel Kaiserhof
Wagner, Wolfgang, Lengerich	Gartenstr. 34	Knehans, Karl, Dr., Wetzlar	Knyphausenstr. 17
Wahlmann, Hans-Werner, Dr., m. Frau, Michelfeld (Baden)	Jann-Berghaus-Str. 84	Kneilmann, Christa, m. Schwester, Münster	Friedrichstr. 20
Wähnert, Erich, Duisburg-Ruhrort	Bruno Hotel	Köhnle, Hans, Prof. Dr., Düsseldorf	Hotel Pique
Wegeter, Reinhold, m. Frau, Müslen (Westf.)	In den Dünen 20	König, Dietgard, Niederschelden	Mühlenstr. 7
Wiegemann, Julius, m. Frau, Welper	Strandv. Eils	Korves, Aenne, Münster	Friedrichstr. 20
Wolff, Arthur, m. Frau, Köln-Nippes	Fremdenh. Südblick	Köster, Elsa, Putensen	Knyphausenstr. 17
Wortmann, Adele, m. Kind, Lüdenscheid	Gartenstr. 34	Kröger, Grete, m. Kind, Bremen	An der Schanze 14
Ziemann, Franz, Remscheid	Marienstr. 3	Lamparter, Margarete, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
		Leschonski, Erika, Wetzlar	Knyphausenstr. 17
		Leuschner, Max, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
		Lühring, Friedel, Bad Zwischenahn	Hausa-Hotel
		Maedge, Helene, Aachen	Viktoriastr. 7
		Manger, Wilhelm, Dr., m. Frau, Sohn u. Tochter, Düsseldorf	Südstr. 11
		Martin, Lisette, Wattenscheid	Viktoriastr. 7
		Michels, Hermann, Oberhausen	Kurhotel Kaiserhof
		Möhring, Karl, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
		Nowakowski, Edith, Münster	Friedrichstr. 20
		Oeking, Karin, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
		Ostermeier, Else, Hamburg	Kurhotel Kaiserhof
		Ostwald, Heinz, m. Frau, Bochum	Georgstr. 6
		Peper, Heinrich, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
		Preußer, Helga, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
		Punz, Maria, Essen	Kurhotel Kaiserhof
		Rustmann, Meta, m. Kind, Bremen	An der Schanze 14
		Schäfers, Martha, Neuhaus	Kurhotel Kaiserhof
		Schlacht, Felix, m. Frau u. Kind, Bielefeld	Knyphausenstr. 2
		Schmidt, Hans, m. Frau, Offenbach	Siedlung 67
		Schmitz, Elisabeth, Mechernich	Kurhotel Kaiserhof
		Schönborn, Günter, m. Frau, Lehrte	Mühlenstr. 14
		Schroeder, Kurt, Dr., m. Frau, Braunlage	Hotel Seeadler
		Schulte, Wilhelm, m. Tochter, Arnsberg	Haus Ennen
		Schwartz, Karl, Bocholt	Moltkestr. 6
		Sondermann, Bernhard, Hbg.-Bergedorf	Hotel Pique
		Stass, Theodor, Köln	Haus Ennen
		Steiner, Walter, Köln	Kurhotel Kaiserhof
		Talarzek, Herbert, Wattenscheid	Viktoriastr. 7
		Trettner, Hans-Ludwig, Dr., Düsseldorf	Hotel Pique
		Weißborn, Günther, Göttingen	Strandv. Eils
		Westmark, Hilde, Recklinghausen	Kurhotel Kaiserhof
		Wolter, Josef, Dr., m. Frau, Ibbenbüren	Strandv. Eils
		Zielhoff, Willi, Dr., Düsseldorf	Wiedaschstr. 6a
		Zimmer, Emmy, m. Kind, St. Johann	Schulzenstr. 18
<b>Angemeldet bis 27. August abends</b>			
Adlung, Peter, Köln	Kurhotel Kaiserhof		
Ahlers, Margarete, Bünde	Viktoriastr. 5		
Albers, Max, m. Frau, Burscheid	Tollestr. 7		
Andersen, Hans-Joachim, Köln-Hohenberg	Maybachstr. 8		
Arnoldt, Erika, Marburg	Maybachstr. 14		
Barthmann, Georg, m. Frau, Hannover	Hotel Rhein. Hof		
Becker, Kurt, Hagen	Adolfsreihe 1		
Becker, Luise, m. Tochter, Trier	Haus Nordland		
Behnen, Ernst, Bocholt	Moltkestr. 6		
Berke, Hans, Lage	Meierei (de Boer)		
Beyer, Walter, Hamburg	Strandh. Europ. Hof		
Blunck, Katharina, Uelzen	Tannenstr. 15		
Bohn, Wilma, m. Kind, Baden-Baden	Damenpfad 22		
Böll, Ute, Münster	Friedrichstr. 20		
Brandstädter, Hans, m. Frau, Bad Oeynhausen	Marienstr. 21		
Brandt, Elsa, Bremen	Kurhotel Kaiserhof		
Braun, Mia, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof		
Büschemann, Anni, m. Schwester, Heßloh	Meierei (de Boer)		
Cappel, Hans-Joachim, Göttingen	Hotel Seeadler		
Claßen, Toni, Essen	Kurhotel Kaiserhof		
Czempiel, Irene, Bad Zwischenahn	Hansa-Hotel		
Dickmann, Hanne, Oberh.-Sterkrade	Ellernstr. 9a		
Dirks, Luise, Aurich	Schulzenstr. 18		
Döll, Otto, m. Frau, Gießen	Wilhelm-Augusta-Heim		
Döriges, Marie-L., m. Tochter, Braunschweig	Marienstr. 11		
Ehrlich, Fritz, m. Frau, Euskirchen	Siedlung 31		
Elgeti, Ilse, Nordenham-Blexen	Villa Nordsee		
Engel, Kurt, m. Frau, Göttingen	An der Schanze 4		
Erbse, Otmar, m. Frau u. Kind, Hagen	Kurhotel Kaiserhof		
Eschen, Alice, Osterode	Wilhelm-Augusta-Heim		
Evers, Arrien, Dr., m. Frau, Bad Nenndorf	Staatl. Kurhotel		
Feldhusen, Hanns, m. Frau, Essen	Maybachstr. 13		
Feldmann, Ingeborg, Bredenscheid	Knyphausenstr. 2		
Fiedler, Gustav, m. Frau u. 2 Kindern, Bochum-Langendreer	Luisenstr. 28		
Frost, Marie, Osnabrück	Mühlenstr. 7		
Fuhrmann, Friedrich, Berlin-Grunewald	Villa Westend		

## Flutabelle für die Zeit vom 31. August bis 6. September

So.	Mo.	Die.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.
06.45	08.15	09.31	10.32	11.32	00.00	00.45
19.45	21.00	22.15	23.15	—	12.15	13.00



## Kirchliche Nachrichten

Evangelisch-luth. Kirche. Sonntag, 31. August (12. Sonnt. n. Trin.)

8.30 Uhr: Frühgottesdienst in der Waldkirche an der Schanze bei günstiger Witterung, Pastor Fischer. 9 Uhr: Jugendgottesdienst für die Kinder der Heime. 10 Uhr: Gottesdienst mit Feier des heil. Abendmahls, Pastor Birk-Berlin. 11.15 Uhr: Kindergottesdienst. 20.30 Uhr: Offener Abend in der Pfarre. Dienstag, 20 Uhr: Jugendbund für E. C. im Seehospiz.

Donnerstag, 20.15 Uhr: Bibelstunde im Seehospiz.

Katholische Kirche. Sonntag, den 31. August.

6 Uhr: 1 hl. Messe. 7.30 Uhr: 2. hl. Messe. 8.45 Uhr: 3. hl. Messe. 8.45 Uhr: 1. Kindermesse. 9.45 Uhr: 2. Kindermesse. 10 Uhr: Hochamt. 11 Uhr: 4. hl. Messe. 12 Uhr: Letzte hl. Messe. 20 Uhr: Abendandacht.

Mit Ausnahme der beiden Kindermessen, die in der Pfarrkirche abgehalten werden, finden sämtliche Gottesdienste in der Saisonkirche „Stella maris“ statt.

## Was wir sahen und hörten

Die Einleitung des achten diesjährigen Symphoniekonzertes gab Rachmaninows großartiges Klavierkonzert in c-moll. Dynamisch hinreißend baute Professor Heinrich Berg (Wien-Graz) den Solopart auf. Eigenwillige und markante dramatische Auslegung paarten sich mit einer bestechend klaren und gepflegten Technik, die jede manuelle Schwierigkeit mit einer unerhörten Meisterschaft überwand. Persönlich überaus sympathisch zurückhaltend, vermied der Künstler, alleine Diener des Werkes, jeden äußeren Effekt. Der Beifall war mächtig und überaus verdient. In vielen Dingen recht unkonventionell aber gerade deshalb umso eindrucksvoller dirigierte Alfred Hering im zweiten Teile der nahezu ausverkauften Konzertveranstaltung die „Pathétique“ von Tschairowsky. Besondere Hervorhebung verdient die motorisch rhythmische Auslegung des dritten Satzes, der in ungewöhnlicher Weise die gestalterische Nähe des späteren Strawinski verdeutlichte.

Stürmisch gefeiert, gastierte der große Magier des deutschen Kunsttanzes, Harald Kreuzberg in einer überfüllten Sonderveranstaltung. Sein Programm spannte sich in einem vielleicht noch größeren Bogen als bisher erlebt, von der großen dramatischen Gestaltung über die besinnlich schönen und anmutigen Tänze bis hinüber zu seinen geradezu ausgelassenen heiteren Schöpfungen. Wohl von keinem anderen Künstler seines Faches sieht man diese Vollendung im beglückenden und ergreifenden solotänzerischen Gestalten. Er beschwört die Vergangenheit und deutet die Zukunft, denen ein Prophet, die seinen Tanz begreifen. Gleich einem Schwingenmenschen scheint Harald Kreuzberg die Gesetze der Schwerkraft überwunden zu haben, ein Geist, der die vollkommene Gelöstheit in die Sphäre der Erde brachte.

Solistische Kostbarkeiten von einem ganz besonderen Rang wurden an zwei Abenden im Lesesaal des Staatlichen Kurhauses einem kleinen aber desto anspruchsvolleren Kreis von Musikfreunden dargeboten. Professor Heinrich Berg konzertierte am Montag und brachte im Rahmen seiner Vortragsfolge Klavierwerke zu Gehör, die selten gehört, zu den anforderungsreichsten Kompositionen ihrer Gattung zählen. Den einleitenden 12 Etüden von Chopin ließ er eine geradezu orchestral differenzierte Gestaltung und gipfelte seine Leistungen im ersten Teil mit der technisch großartig gestalteten Interpretation von Brahms „Paganini-Variationen“. Smetana, Debussy,

Bevorzugen Sie die Gaststätten, die

# König-Pilsener

führen; sie sind erstklassig und  
— auch auf Norderney —  
überall zu finden!

**König-Brauerei G.m.b.H., Duisburg-Beeck**

**Vertretung für Norderney:**

## Pauls Biergroßhandlung

Nordseebad Norderney / Janusstr. 12 / Tel. 214

Ravel und Prokofieff spielte der Künstler nach der Pause mit einer immer wieder zu bewundernden technischen Souveränität und geradezu tödlicher Treffsicherheit des Stiles. Das Publikum erzwang nach anhaltenden Huldigungen mehrere Zugaben. — Von Susanne Fischer am Klavier begleitet, brachte Professor Franz Fassbender (Würzburg) am Abend des Dienstag einige interessante und gleichfalls wenig gespielte Werke der Cello-literatur zu Gehör. Die Vortragsart des Solisten besitzt einen bezaubernden Registerreiz, die vielfältig gestufte Kunst eines beselten und dennoch so überaus glanzvollen Strichs. Werke von Marcello, J. S. Bach, Beethoven, Mozart und Schubert gaben Veranlassung zu Nachgestaltungen voller Stimmungsreichtum, Leuchtkraft und Durchsichtigkeit. Erst mehrere Zugaben konnten den großen Schlußbeifall, in den man die einführende Begleiterin voll und ganz einschloß, zum Schweigen bringen.

Mit einem Programm, das jeder Sängerin von internationalem Ruf Ehre gemacht hätte, gab die 12jährige Koloratursopranistin Anja Silja im Großen Kurhaussaal ein ausverkauftes Konzert. Die kleine Künstlerin weilt schon seit mehreren Monaten auf unserer Insel, und wir hatten schon wiederholt Gelegenheit, ihr stets von Publikums-erfolgen begleitetes Auftreten zu besprechen. Auch jetzt feierte man das kindliche Stimmphänomen mit großem Beifall und reichen Blumenspenden.

Sehr geschickt vermeiden es die „Globetrotter“ mit ihrer Art und Vortragsfolge in den häufig schon recht ausgetrotteten Pfad der üblichen Brett-Kunst zu geraten. Mit Charm und Witz wußten sie am Sonntagabend ihre Glossen darzubringen. Der Politik war dabei weniger Raum gegeben, als den übrigen Dingen unseres Lebens: der Wirtschaft, der Technik, der Kultur und dem Sport. Herz statt Intellekt und ein schelmisches Wissen um die Schwächen des Gegenwartsmenschen und seines Milieus setzen sie an Stelle eines unfruchtbaren Sarkasmus. Es waren eine reizende junge Dame und drei flotte junge Männer, denen der große Beifall des aufgeschlossenen Publikums dankte.

Herausgeber und Verlag: Soltausche Buchdruckerei, Norderney (Ruf 243) in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney (Ruf 212 und 213). Druck: Soltausche Buchdruckerei, Norderney. Verantwortlich für allgemeinen Teil und Anzeigen: Kurt Kühnemann, Norderney (Ruf 243). — Einzelpreis 50 Pfg., Monatsabonnement bei wöchentlichem Erscheinen 2 DM, zuzügl. der Postzustellungsgebühren für auswärtige Bezieher oder 20 Pfg. Botengeld im Inselbereich.

# Norderneys Heilkräfte und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

Das Nordseeklima, in der Stärke seiner Einwirkung abstuft, von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern,

das Meerwasser in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur,

der Meeresschlick, bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung. Die kalten Seebäder

gelten als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechsellvorgänge im Körper. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen Seewasser-Wellenschwimmbad die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

Die warmen Seebäder (Solbäder), die im Kurmittelhaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung

der Salzlösung mehr zur Geltung kommt. Im Inhalatorium im Kurmittelhaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche In-



Meerwasser-Wellenschwimmbad

halation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb. Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur Meerwassertrinkkur erfolgt im Brunnausschank (Logierhaus Bazar), Kurmittelhaus und am Nordbadstrand.

Die finnische Sauna erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätkuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch der Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Überreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungssuchenden werden immer mehr die verkehrstilleren Jahreszeiten bevorzugt.



## BADEÄRZTE:

Dr. med. Lampe, Poststr. 2	Tel. 254
Dr. med. Hesse, Moltkestr. 15	„ 233
Dr. med. Lasius, Janusstr. 6	„ 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand	„ 230
Dr. med. Winkler, Hafenstr. 1	„ 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestr. 8	„ 388

## FACHÄRZTE:

Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestr. 27	„ 185
Facharzt für Kinderheilkunde Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Tannenstr. 9	„ 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstr. 2	„ 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	

## ZAHNÄRZTE:

Dr. med. dent. Boumann, Janusstr. 9	„ 428
Dr. med. dent. Kibath, a. Denkmal außerhalb der Sprechstd.	„ 324 „ 525

## DENTISTEN:

Staatl. gepr. Dentisten Ernst und Fritz Busch, Strandstr. 11a I	Tel. 449
Staatl. gepr. Dentist Max Liebe, Jann-Berghaus-Str. 69	„ 422

## TIERARZT:

Dr. A. Pfeiffer, prakt. Tierarzt, An der Mühle 9	„ 472
---	-------

## APOTHEKE:

Kurt Hanebuth, Kirchstr. 12	„ 309
-----------------------------	-------

## STÄDT. KRANKENHAUS,

Mühlenstr.	„ 237
Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.	

Operationsräume — Röntgendiagnostik  
Labor — EKG — Kurzwellen.

Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.

## KINDERKRANKENHAUS,

Benekestr. 27	Tel. 185
angeschlossen an die Kinderheilstätte Seehospiz Kaiserin Friedrich. Leitender Arzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderheilkunde.	

## KRANKENGYMNASTIK:

Frau Ingeborg Fittschen, staatl. geprüfte Krankengymnastin, Jann-Berghaus- Str. 13	Tel. 228 (Valentien)
--	-------------------------

Weitere Massage- und Gymnastikkräfte  
werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.

## SPORT- UND HEILMASSAGEN:

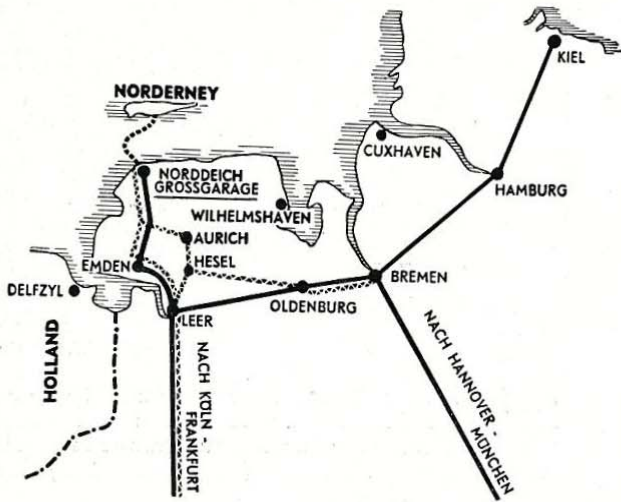
Frl. Ruth Gebhardt, Masseuse und Gymnastiklehrerin, über Kurmittelhaus- Telefon 212	
---	--

Alfred Latussek (Kriegsblinder),  
staatl. gepr. Masseur, über Kurmittelhaus-  
Telefon 212

Bindegewebsmassagen, Elektrisieren,  
Heißluft-, Rot- und Blaulichtbestrahlungen.

Für Kassen zugelassene Patienten  
Vor anmeldung erbeten.

## Der kürzeste Reiseweg nach Norderney



führt Sie mit durchgehenden D- und Eilzügen von allen Hauptreisezentren der Bundesrepublik aus direkt zu den schmucken Insel-Dampfern nach Norddeich. Bei sämtlichen Fahrkartenausgabestellen der Deutschen Bundesbahn erhalten Sie durchgehende Fahrausweise nach Norderney. Auch das Gepäck wird direkt zur Insel befördert. Ausgezeichnete Fernverkehrsstraßen führen gleichfalls aus Süd-, Nord- und Mitteldeutschland zum Übersetort. Moderne über 600 Wagen fassende Großgaragen bieten am Hafen bequeme Unterstell- und Pflegemöglichkeiten für Privatkraftfahrzeuge aller Art. Auf der Insel selbst ist im Interesse der Badegäste lediglich das eigentliche Kurviertel für den Kraftverkehr gesperrt. Jeder Autoliebhaber kann also seinen Wagen mitbringen. Garagen und Parkplätze am Stadtrand gewähren beste Abstellmöglichkeiten.

### Fahrkartenverkaufsstelle der Deutschen Bundesbahn

Hafen/Marienstraße. Tel. 211. Gepäck- und Fahrkartenschalter täglich von 6.30 bis 13.00 und 14.30 bis 18 Uhr geöffnet. Beim Lösen der Fahrkarten ab Norderney ist stets der Dampferfahrpreis einbegriffen.

### Dampferverkehr der „Frisia“ Ab 20. Juni bis 15. September

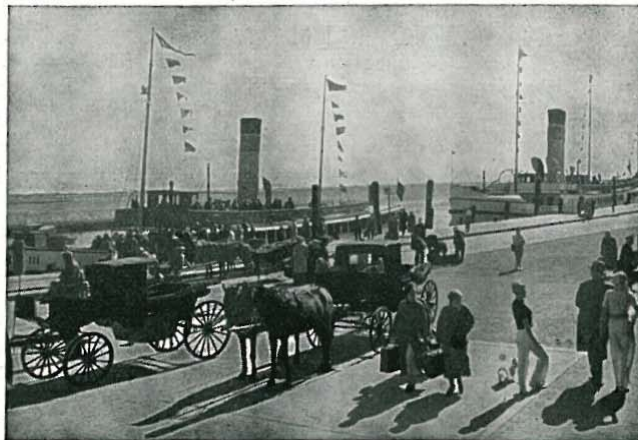
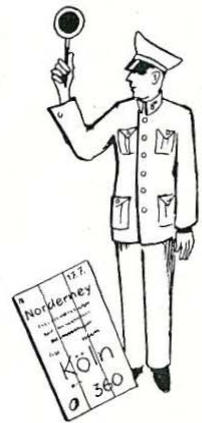
Ab Norddeich: werktags 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 15.30\*, 18.00, 19.00 Sa

Ab Norddeich: sonntags 8.00, 10.00, 13.20, 14.20, 15.45, 19.00.

Ab Norderney: werktags 7.30, 8.30, 10.00, 13.10, 15.00, 16.00 Sa, 18.00, 19.00 Sa.

Ab Norderney: sonntags 7.30, 10.00, 13.10, 15.00, 18.00, 20.00.

Sa = nur sonnabends / \* = bis 8. Juli 15.00 Uhr.



Die bequemen „Frisia“-Dampfer haben Anschluß an jeden in Norddeich endenden Fernzug und erreichen, unabhängig von Ebbe und Flut, gleichfalls jeden in das Landesinnere verkehrenden Zug. In einer flotten Fahrt von rund 45 Minuten ist Norderney erreicht.